MAKSDER®
Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği
Furniture Accessory Industrialists Association

maksder aktüel

Bahar/*Spring* 2019
Sayı/*Issue*: 11

MAKSDER BÜYÜYOR!

MAKSDER, 2019 Yılının İlk Çeyreğinde, 10 Yeni Firma ile Büyümeye Devam Ediyor.

- MAKSDER'de Bayrağı, Aliosman Mertöz Devraldı
- Tasarım Nerede, MAKSDER Orada!
- MAKSDER'den Kızılay'a Tam Destek

10. Ulusal Mobilya Aksesuar Ürünleri Tasarım Yarışması

Ayrıntılı bilgi ve başvuru için:
yarisma.maksder.org.tr

02 Haberler-*News*

>>MAKSDER'de Bayrağı, Aliosman Mertöz Devraldı

Aliosman Mertöz Took the Flag at MAKSDER

>>MAKSDER'de Devir Teslim Yapıldı

Handover at MAKSDER

>>MAKSDER'de Yeni Dönem Hızlı Başladı

The New Period of MAKSDER Has Made A Speedy Start

>>MAKSDER ve TÜYAP Intermob 2019'a Hazır!

MAKSDER and TÜYAP Ready for Intermob 2019!

>>Tasarım Nerede, MAKSDER Orada!

MAKSDER is Where Design is!

>>MAKSDER Üyeleri, Dubai Wood Show'da

MAKSDER Members at Dubai Wood Show

>>MOSFED III. Olağanüstü Genel Kurulu, MAKSDER'in de Katılımıyla Gerçekleşti

The 3rd Extraordinary General Meeting of MOSFED Has Been Held with the Participation of MAKSDER

>>MAKSDER'den Kızılay'a Tam Destek

Full Support to the Red Crescent by MAKSDER

>>"Sektörün En Önemli Gücü Olarak Yürümeye Devam Edeceğiz!"

"We Will Continue to Walk as the Biggest Power of the Sector!"

>>MAKSDER, Genç Tasarımcılarını Arıyor!

MAKSDER is Looking for Its Young Designers!

20 Araştırma-*Research*

Güçlü Ekonomide Kadın Eli

A Woman Hand in Robust Economy

26 Yeni Üyeler *New Members*

MAKSDER, Yeni Üyeleriyle Büyüyor

MAKSDER is Growing with its New Members

28 Fuar-Fair

Geleceğin Yaşam Alanlarının İlham Kaynağı interzum

interzum as the Source of Inspiration for the Living Spaces of the Future

32 Yaşam-Life

e-yaşam ile Dünya Avcumuzun İçinde...

The World is Close to Us via e-life...

36 Dünya-World

Ne Kadar Çevrecisiniz?

How Far Environmentalist Are You?

38 Portre-Portrait

"Taşla Konuşan Deha" Mimar Sinan

Sinan the Architect "The Genius Speaking to Stone"

44 Gezi-Travel

İstanbul'da Erguvan Zamanı

Cercis Time in Istanbul

50 Sağlık-Health

>>Her Bahar Gelen Konuk: Bahar Yorgunluğu

A Guest Visiting Us Every Single Spring: Spring Fatigue

>>Kolesterolü Düşürecek 10 Öneri

10 Advices to Reduce Cholesterol

28

32

38

44

Değerli MAKSDER Aktüel Okurları,

Dear MAKSDER Aktüel Readers,

Sizlerle bu sayfalarda bir araya gelmek, benim için mutluluk verici. Derneğimizin 20 Şubat Çarşamba günü gerçekleştirilen 'Olağan Genel Kurulu'nda, bütün üyelerimizin tam desteği ve oy birliğiyle yeni dönem Yönetim Kurulu ve Denetleme Kurulu üyeleri seçildi. Sektörün tüm paydaşlarıyla iş birliği içerisinde olan böyle bir oluşumun Yönetim Kurulu Başkanı olarak oy birliğiyle seçilmek, benim için bir onur. Bu sebeple ilk yazıma, tüm üyelerimize bize inandıkları ve güvendikleri için teşekkür ederek başlamak istiyorum.

Sektörümüzün gelişimine katkı sağlayan çalışmalar yapmayı yeni dönemde, çok daha büyük bir hızla sürdüreceğiz. Mobilya aksesuarları sektöründe birlik ve beraberliğin korunması, verimliliğin ve sürdürülebilirliğin sağlanması, dünyadaki gelişmelerin takip edilerek bu gelişimin ülkemizdeki yapılara entegre edilmesi, MAKSDER'in öncelikli görevi olacak. Derneğimizin sektördeki ağırlığını ve etkinliğini, bundan sonra çok daha derinden hissedeceğiz.

Yeni Yönetim olarak, bu bakış açısıyla çalışmalarımıza çok büyük bir hızla başladık. Halihazırda devam eden projelere dijitalleşme ve sosyal sorumluluk çalışmalarının yanı sıra büyüme hedeflerimizi de ekledik. MAKSDER Aktüel'in sayfalarında hem çalışmalarımızı hem de etkinliklerimizi ayrıntılı olarak okuyabilirsiniz.

Sektörümüz ve derneğimiz için bir bilgi kaynağı niteliğinde olmasını amaçladığımız dergimizin bu sayısında, içeriğimiz yine dopdolu. Kapak konusu olarak "kadın istihdamı"nı seçtik ve hem ülkemizden hem de dünyadan çeşitli gerçekliklere ve sorunlara dikkat çekmek istedik.

Ayrıca interzum 2019 ve e-yaşam gibi iş hayatını yakından ilgilendiren konuların yanı sıra gündemden de renkli başlıklarımız var. Özetle, MAKSDER Aktüel yine bilgi dolu ve önemli konularla karşınızda…

Keyifli okumalar dilerim.
Saygılarımla.

To be able to come together with you is highly pleasing for me. In the Ordinary General Meeting of our association that was held on the date of February the 20th, Wednesday, the members of the Board of Directors and Audit Commission for the new period have got elected with full support of our members and unanimously. I have become honored to get elected unanimously as the Chairman of the Board of such being which is in cooperation with all the stakeholders of the sector. For this reason, I wish to make a start to my first article by submitting my thanks to all our members for their faith and trust.

We will continue with the studies that contribute to the sectoral development faster in the new period. To maintain unity and solidarity, to acquire efficiency and sustainability, to follow the developments in the world and to integrate such to the structures in place in our country in the field of furniture accessories sector will be the duty for MAKSDER with first priority. The domination and impact of our association in the sector will be clearer to us from now on.

As the New Management, we have started fast to work as based on this perspective. We have expanded the continuing projects with the digitalization and social responsibility studies as well as the targets to grow. You can find both our studies and our activities in detail on MAKSDER Aktüel pages.

In this issue of our magazine which we aim to be a source of information for our sector and our association, we have loads of content. As the cover subject, we have selected "women employment" and we wish to draw attention to various facts and issues out from our country and the world. Besides, our remarkable titles concern matters that are closely related to the business life such as interzum 2019 and e-life as well as the present day. In short, MAKSDER Aktüel includes loads of content and is with you presenting issues that matter…

Have a good reading.
Best Regards.

Aliosman Mertöz
MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board of MAKSDER

MAKSDER AKTÜEL
Bahar/Spring 2019
Sayı/Issue: 11

MAKSDER
Adına İmtiyaz Sahibi
Aliosman Mertöz

Genel Yayın Yönetmeni
Mehtap Sarmusak
info@maksder.org.tr

Yayın Kurulu
Savaş Çinçin
Serkan Hazar
Özcan Gönülkırmaz
Mahmut Taşdelen

Yayına Hazırlık
#fikir

Renkayrım/Baskı ve Cilt
Tarsan Basım, Ambalaj ve Reklam Hizmetleri

Yönetim Yeri/MAKSDER
Cumhuriyet Mahallesi, 1992. Sokak, No: 16, Vetro City, Kat: 6, D: 155-156, Beylikdüzü / E5 Mevki İstanbul
Tel: +90 212 255 70 54

MAKSDER'de Bayrağı, Aliosman Mertöz Devraldı

Aliosman Mertöz Took the Flag at MAKSDER

Türkiye'de mobilya aksesuarları sektörünün temsilcisi konumundaki Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği (MAKSDER) üyeleri, 20 Şubat Çarşamba günü bir araya gelerek derneğin yeni dönem Yönetim Kurulu ve Denetleme Kurulu üyelerini seçtiler. 2014-2018 yılları arasında Yönetim Kurulu Başkanı olan Sayın Tekin Çınar, görevini Sayın Aliosman Mertöz'e devretti.

The members of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) as the representative of the furniture accessories sector in Turkey came together on the date of February 20, Wednesday and elected the members of Board of Directors and Audit Commission for the new period. Mr. Tekin Çınar who got appointed as the Chairman of the Board of Directors in the years 2014-2018 assigned his duty to the part of Mr. Aliosman Mertöz.

2014-2018 yılları arasında Yönetim Kurulu Başkanı olarak görev yapan Tekin Çınar, bayrağı Aliosman Mertöz'e devretti.

Tekin Çınar, who officiated as the Chairman of the Board of Directors in the years 2014-2018, transferred the duty to Aliosman Mertöz.

Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği (MAKSDER) üyeleri, 20 Şubat Çarşamba günü, Euro Park Oteli'nin Selen Toplantı Salonu'nda düzenlenen Olağan Genel Kurul'da bir araya gelerek, bütün üyelerin tam desteği ve oy birliğiyle yeni dönem Yönetim Kurulu ve Denetleme Kurulu üyelerini seçtiler. 2014-2018 yılları arasında Yönetim Kurulu Başkanı olarak görev yapan Tekin Çınar, bayrağı Aliosman Mertöz'e devretti. Aliosman Mertöz, MAKSDER'in temsiliyetini arttırmak, üyelere en etkili şekilde ulaşmak, sektörel sorunları proaktif yaklaşımla öngörüp çözüm yolları geliştirmek ve derneğin önemli konumunu pekiştirmek için çalışmaların gayretle süreceğini ifade etti. MAKSDER'in, Yönetim Kurulu'nun yönlendirmeleri ve üyelerinin destekleriyle önemli başarılar elde ettiğini vurgulayan Aliosman Mertöz, çalışmaların ve öncü faaliyetlerin yeni dönemde de artarak süreceğinin altını çizdi. Tüm üyelerle karşılıklı iş birliği, saygı ve güven çerçevesinde MAKSDER'in marka değerini yükseltecek çalışmalara vakit kaybetmeden başlamak konusunda kararlı olduklarını belirten Mertöz, "Eminim ki sektörümüzün en önemli oyuncularını barındıran böyle bir oluşum, ekonomide ve istihdamda daha etkili roller alacaktır. Bu yöndeki tüm çalışmalarda derneğimiz, Yönetim Kurulumuzun yönlendirmesi ve üyelerimizin katkıları ve çabalarıyla önemli başarılara imza atacaktır" şeklinde konuştu.

The members of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) came together at the Ordinary General Assembly that was held at Selen Meeting Hall of Euro Park Hotel and elected the members of the Board of Directors and Audit Commission for the new period as based on the full support of all members and unanimously. Tekin Çınar, who officiated as the Chairman of the Board of Directors in the years 2014-2018, transferred the duty to Aliosman Mertöz. Aliosman Mertöz said that he would continue the efforts vigorously to have MAKSDER represented widely, to reach the members most efficiently, to envisage the sectoral issues using a proactive approach and then to devise remedies and to reinforce the significant status of the association. Aliosman Mertöz emphasizing that MAKSDER gained significant accomplishments with the directions of the Board of Directors and the support of its members highlighted that the studies and the leading activities will continue increasingly in the new period. Mertöz stating that they were determined to start on studies that will boost brand value of MAKSDER in cooperation with all members as soon as possible within the framework of mutual cooperation respect and trust added saying: "We are sure that such a formation which includes the best actors of our sectors will take more efficient roles in the field of economy and employment. As part of all such studies, our association will gain significant accomplishments as based on the direction of our Board of Directors as well as the contributions and efforts of our members".

Genel Kurul Gündemi

MAKSDER'in Genel Kurulu Tekin Çınar'ın konuşmasıyla başladı. Divan Başkanı Munis Tezbaşaran, Divan Kâtibi Ömer Karasu ve Divan Üyesi Hakan Paksoy, Divan Heyeti olarak Genel Kurul Gündemi'ni yönetti. 2019 ve 2020 yıllarını kapsayan çalışma döneminde, MAKSDER'in tüzüğü gereği 2 yıl görev yapmak üzere asil ve yedek yönetim kurulu üyelerinin seçimi yapıldı ve oy birliğiyle seçilen isimler açıklandı. Ardından, yine aynı çalışma dönemi için Denetleme Kurulu Asil ve Yedek Üyeleri seçildi.■

Agenda of the General Meeting

MAKSDER General Meeting started with the speech of Tekin Çınar. Munis Tezbaşaran, the Chairman of the Council, Ömer Karasu, the Clerk of the Council and Hakan Paksoy, the Member of the Council administered the Agenda of the General Meeting with the function of the Council Committee. The permanent and associate members of the board of directors were elected to act for 2 years including the working period 2019 and 2020 in conformity with the MAKSDER legislation and the names that got elected unanimously were announced. Then, the Permanent and Associate Members of the Audit Commission were elected for the same working period.■

MAKSDER Yeni Dönem Yönetim Kurulu

•

Board for MAKSDER in the New Period

Aliosman Mertöz
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board

Savaş Çinçin
Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı
Assistant Chairman of the Board

Serkan Hazar
Yönetim Kurulu Sayman Üye
Accountant Member of the Board

Özcan Gönülkırmaz
Yönetim Kurulu Üyesi
Member of the Board

Mahmut Taşdelen
Yönetim Kurulu Üyesi
Member of the Board

Yönetim Kurulu Yedek Üyeleri

•

Associate Members of the Board

Ömer Karasu
Erdal Özdemir
Nesip Uzun
Orhan Ömer Özçoban
Aziz Azizoğlu

Denetleme Kurulu Asil Üyeler

•

Permanent Members of the Audit Commission

Mustafa Çebi
Ercan Üzgen
Vugar Rzayev

Denetleme Kurulu Yedek Üyeler

•

Associate Members of the Audit Commission

Sinan Ortakçı
İbrahim Aydın
Mehmet Keskin

MAKSDER'de Devir Teslim Yapıldı
Handover at MAKSDER

Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği'nin (MAKSDER) 20 Şubat günü gerçekleştirilen Genel Kurulu'nun ardından yeni Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz ve Yönetim Kurulu Üyeleri, 21 Şubat tarihinde, dernek ofisinde, geçmiş dönem Yönetim Kurulu Üyeleri ile bir araya geldi.

Following the General Meeting of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) that was held on the date of February 20, Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board and the Members of the Board came together with the Members of the Board of the previous period at the association office on February the 21rst.

Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği'nin (MAKSDER) 2019 ve 2020 yıllarını kapsayan çalışma döneminde görev yapacak olan yeni Yönetim Kurulu Üyeleri, 21 Şubat Perşembe günü, dernek ofisinde, geçmiş dönem Yönetim Kurulu Üyeleri ile bir istişare toplantısında bir araya gelerek MAKSDER'in dününü, bugününü ve geleceğini masaya yatırdılar.

Dernek çalışmaları, etkinlikler, üyelerle iletişim gibi genel konularda yapılan bilgi alışverişinin ardından tebrik ve başarı dilekleriyle görev teslimi gerçekleştirildi.

Geçmiş dönem Yönetim Kurulu Üyeleri'ne başarılı çalışmaları ve MAKSDER'i getirdikleri nokta için teşekkür eden MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz, devraldıkları bayrağı çok daha üst noktalara taşıyacaklarını, sadece derneğin değil sektörün geleceğine de yatırım yapacaklarını ifade etti. Mertöz, önemli deneyimleriyle sektörün öncü firmalarını yöneten yeni Yönetim Kurulu'nun MAKSDER'in başarılarına yenilerini ekleyeceğine inandığını ve her zaman daha iyisini hedeflediklerini de belirtti. ■

The members of the new Board of Directors to act in the working period of 2019 and 2020 of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) came together at the association office with the Members of the Board for the previous period on the date of February the 21rst through a consultation meeting to discuss the past, present and future of MAKSDER. After the information exchange on the general matters including the efforts, activities going on at the association and contact with members, handover ceremony was actualized with congratulatory and success wishes.

Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of MAKSDER, submitting thanks to the Members of the Board for the previous period for their success and the progress MAKSDER made, stated that they would use this position best efficiently and they would invest in the future of the sector together with the association. Mertöz said that he had the belief that the new Board of Directors administering the leading companies of the sector as based on their knowledge would extend the successes of MAKSDER and they targeted what is better all the time. ■

MAKSDER'de Yeni Dönem Hızlı Başladı

The New Period of MAKSDER Has Made A Speedy Start

Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği'nin (MAKSDER) yeni Yönetim Kurulu, çalışmalarına büyük bir hızla başladı. Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz'ün yönetimindeki ilk Yönetim Kurulu Toplantısı, 4 Mart günü, MAKSDER'in ofisinde gerçekleştirildi.

The new Board of Directors of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) has made a speedy start. The first Board of Directors as managed by Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board, was held at MAKSDER Office on the date of March the 4th.

Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği'nin (MAKSDER) 20 Şubat günü gerçekleştirilen Genel Kurulu'nun ardından yeni Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz ve Yönetim Kurulu Üyeleri, çalışmalarına büyük bir hızla başladı. Yeni yönetim, ilk Yönetim Kurulu Toplantısı için 4 Mart Pazartesi günü, dernek ofisinde bir araya geldi.

Yoğun bir gündemle gerçekleşen toplantıda, öncelikli olarak üyelere fayda sağlayacak, ortak değer oluşturacak ve üyeler arasında iletişimi geliştirecek konulara yer verildi. Üye ziyaretleri, sektörel gündem, dernek gündemi gibi konularla ilgili daha hızlı haberleşme sağlamak adına mail ve mesaj grupları oluşturuldu. MAKSDER'in üyeleriyle büyüyen bir hale gelmesi için üyelerin sürekli birbirleriyle iletişim halinde olması ve birbirlerini yakından tanıması gerektiği vurgulandı. Ayrıca yeni yönetimin sorunlara çözüm bulma ve karar mekanizmalarını hızlandırması açısından önem taşıyan "MAKSDER Yönetim" adlı bir WhatsApp Grubu da kuruldu.

MAKSDER Büyüyor

Yönetim Kurulu Toplantısı'nın bir başka önemli gündem maddesi, MAKSDER'e yeni üyeler kazandırmak için yapılan ve yapılması gereken çalışmalardı. "Birlikten kuvvet doğar" ilkesiyle yolan çıkan yeni Yönetim Kurulu, MAKSDER'in yeni üyelerle buluşması için titiz ve detaylı çalışmalarda bulunmaya başladı.

Teknolojiye önem veren üyeleriyle dikkat çeken Yönetim ayrıca her bilginin güncel, hızlı ve sorunsuz kullanılabilmesi için teknolojik ekipmanlarını da güncelledi.

Bu yıl 10.'su düzenlenecek olan MAKSDER Tasarım Yarışması'nın çalışmaları da toplantıda ele alınan konulardandı. Endüstriyel Tasarımcı Kunter Şekerçioğlu ve Mesan Plastik ve Metal Sanayi A.Ş. Tasarımcısı Özgürcan Bürüç, tasarım yarışmasının daha geniş kitlelere ulaşması ve sektöre sağladığı faydanın artması için çalışmalara başladı.

> Yeni yönetim, ilk Yönetim Kurulu Toplantısı için 4 Mart Pazartesi günü, dernek ofisinde bir araya geldi.
>
> *The new management came together at the association's office on the date of March the 4th, Monday for the first Meeting of the Board of Directors.*

Following the General Meeting of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) that was held on the February the 20th, the Chairman of the Board of Directors Aliosman Mertöz and the Members of the Board of Directors made a speedy start. The new management came together at the association's office on the date of March the 4th, Monday for the first Meeting of the Board of Directors.

At the meeting that had a busy agenda, the matters that would bring benefit for the members, would create a shared value and would improve the communication between the members were handled in the first place. In order to ensure a speedy communication on the member visits, sectoral agenda, association agenda, mail and message groups were brought together. It was emphasized that the members remained in continuous communication and had to know one another closer with the purpose that MAKSDER be growing together with its members. Additionally, a Whatsapp Group was established with the name "MAKSDER Management" that mattered for finding solutions for the issues of the new management and acceleration of the decision-making mechanisms.

MAKSDER Continues to Grow

Another agenda item of the Meeting of the Board of Directors that mattered was the steps to be taken to contribute new members to MAKSDER. The new Board of Directors that took the road with the motto "Union is Strength" started to carry out meticulous and elaborate studies to bring MAKSDER with the new members.

The management that drew interest with its members placing importance on technology additionally renewed its technology equipment to make use of every single information in its new form, speedily and as issueless.

The studies that have been conducted within the scope of MAKSDER Design Contest that will be held for the 10th time this year were among the matters that were handled at the meeting. Kunter Şekercioğlu, Industrial Designer, and Özgürcan Bürüç, Designer for Mesan Plastik ve Metal Sanayi A.Ş., started to study to communicate the design contests to broader communities and to increase the benefits it brings for the sector.

MAKSDER ve TÜYAP Intermob 2019'a Hazır!

MAKSDER and TÜYAP Ready for Intermob 2019!

Mobilya aksesuarları sektörünün Türkiye'deki lokomotif fuarı olan Intermob, yıllardır Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği (MAKSDER) ve REED TÜYAP iş birliğiyle gerçekleştiriliyor. MAKSDER'in yeni Yönetim Kurulu, Intermob 2019 için kolları sıvadı ve TÜYAP Başkanı Bülent Ünal'a bir ziyaret gerçekleştirdi.

Intermob as the leading fair of Turkey in the furniture accessories sector has been held under the cooperation in between the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) and REED TUYAP for years. The new Board of Directors of MAKSDER is ready for Intermob 2019 and paid a visit to Bulent Ünal, the Chairman of TUYAP.

2009 yılından bu yana Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği'nin (MAKSDER) de destekleriyle gerçekleştirilen Intermob Fuarı, her geçen yıl büyümeye devam ediyor. MAKSDER için önemli gündem maddelerinden biri olan Intermob 2019 için çalışmalara başlandı. MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz ve Yönetim Kurulu Üyeleri, TÜYAP Başkanı Bülent Ünal'la bir araya gelerek MAKSDER ve TÜYAP iş birliğinin önümüzdeki dönemini masaya yatırdı. Toplantıda karşılıklı mutabakat sağlanarak Intermob 2019 için önemli kararlar alındı ve sözleşme maddeleri belirlendi. Bu sözleşme ile MAKSDER ve TÜYAP arasındaki bağlar, daha da kuvvetlendi. ■

Intermob Fair that has been held with the support of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) additionally since the year 2009, continues to grow every passing year. Efforts for Intermob 2019 as one of the important agenda items for MAKSDER took a start. Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors of MAKSDER, and the Members of the Board of Directors came together with Bülent Unal, the Chairman of TUYAP to discuss the upcoming period of the cooperation in between MAKSDER and TUYAP. As based on the mutual agreement provided at the meeting, significant decisions have been taken for Intermob 2019 and the items for the agreement got determined. Through this agreement, the bond of MAKSDER with TUYAP became much stronger. ■

Tasarım Nerede, MAKSDER Orada!

MAKSDER is Where Design is!

MAKSDER, bu yıl 5.'si düzenlenen ve mobilya sektöründe tasarımın öneminin kavranması ve tasarım bilincinin artması için büyük önem taşıyan I'm Design tasarım etkinliğine katıldı.

MAKSDER participated in the design activity titled "I'm Design" that matters highly to make the importance of design understood and to raise design awareness in the furniture sector that was held for the 5th time.

"Tasarım Her Dili Konuşur" sloganıyla dünyadan ve ülkemizden pek çok tasarımcıyı konuk eden I'm Design tasarım etkinliğinin 5.'si, 26 Şubat-2 Mart tarihleri arasında, İnegöl'de gerçekleştirildi. MAKSDER Yönetim Kurulu Üyesi Serkan Hazar ve MAKSDER Genel Sekreteri Mehtap Sarmusak'ın MAKSDER'i temsilen katıldığı etkinliklerde, sektörün gündemini takip etmek ve MAKSDER'i tanıtmak açısından önemli çalışmalarda bulunuldu.

Etkinlik kapsamında ödül alan öğrencilere MAKSDER'i ve Tasarım Yarışması'nı tanıtan MAKSDER Temsilcileri, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi öğrencileriyle de bir araya geldi.

MAKSDER Yönetim Kurulu Üyesi Serkan Hazar, İnegöl Mobilya Sanayicileri Derneği (İMOS) Yönetim Kurulu Başkanı Okan Güler ve İMOS Genel Sekreteri Bilal Peker ile etkinlik hakkında konuşarak değerlendirmelerde bulundu. ■

The 5th of the activity titled "I'm Design" hosting many designers from the world and our country as based on the slogan "Design is Capable to Speak All Languages" was held in Inegöl on the dates February the 26th–March the 2nd. In the activities in which Serkan Hazar, the Member of MAKSDER Board of Directors and Mehtap Sarmusak, the General Secretary of MAKSDER, participated as representatives, significant studies have been made to follow the sectoral agenda and to promote MAKSDER.

MAKSDER Representatives who promoted MAKSDER and the Design Contest to the part of the students who were awarded within the scope of the activity came together with the students of the Fine Arts Department of Mimar Sinan University.

Serkan Hazar, Member of the Board of Directors of MAKSDER, Okan Güler, the Chairman of the Board of Directors of Inegöl Association of Turkish Furniture Manufacturers (IMOS) and Bilal Peker, General Secretary of IMOS, made evaluations relating to the activity. ■

MAKSDER Üyeleri, Dubai Wood Show'da
MAKSDER Members at Dubai Wood Show

12-14 Mart tarihleri arasında Dubai'de düzenlenen ve 55 ülkeden 300 katılımcının yer aldığı Dubai Wood Show'a MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz ve MAKSDER üyeleri de katılım gösterdi.

Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors of MAKSDER and MAKSDER members have attended to the Dubai Wood Show that was held in Dubai on the dates March 12-14 and where 300 participants from 55 countries took place.

Bu yıl 13.'sü düzenlenen Dubai Wood Show, ahşap, doğrama, ahşap makineleri ve yeni teknolojiler konusunda, Orta Doğu'nun lider ticaret platformlarından biri. Bu yıl 10 binin üzerinde uluslararası ziyaretçiyi Dubai'de bir araya getiren fuara MAKSDER Başkanı Aliosman Mertöz ve MAKSDER üyeleri de katıldı.

Başkonsolosluğa Ziyaret

MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz, Dubai'de, Dubai Türkiye Başkonsolosluğu'nu ziyaret ederek Ticaret Ataşesi Hasan Önal ile görüştü. MAKSDER ve dernek faaliyetleri hakkında Önal'a bilgi veren Mertöz, ticari iş birliklerinin oluşturulması için çalışacaklarını ifade etti.

Aliosman Mertöz'ün ziyaretinin ardından Dubai Başkonsolosu Mustafa İlker Kılıç da Dubai Wood Show'da MAKSDER üyelerini ziyaret ederek fuar hakkında görüşleri dinledi.

Dubai Wood Show that has been held for the 13th time this year, is one of the leading trading platforms of the Middle East in the field of wood, chopping, wood machines and new technologies. Aliosman Mertöz, the Chairman of MAKSDER and MAKSDER members attended to the fair which brought together over 10 thousand international visitors this year.

Visit for the Consulate General

Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors of MAKSDER, visited the Consulate General of Dubai Turkey located in Dubai and met Hasan Önal, the commercial attaché. Mertöz who furnished information to Önal relating to MAKSDER and the activities of the association, told that they would take steps to establish cooperations in the field of commerce.

After the visit paid by Aliosman Mertöz, Mustafa Ilker Kılıç, the Consulate General of Dubai, saw the MAKSDER members at Dubai Wood Show and learnt about their opinions for the fair.

MOSFED III. Olağanüstü Genel Kurulu, MAKSDER'in de Katılımıyla Gerçekleşti

The 3rd Extraordinary General Meeting of MOSFED Has Been Held with the Participation of MAKSDER

Türkiye mobilya sektörünün hak ettiği yere gelmesi için yoğun olarak çalışan Mobilya Dernekleri Federasyonu'nun (MOSFED) III. Olağanüstü Genel Kurul Toplantısı 23 Mart Cumartesi günü, tüm üye derneklerin katılımıyla gerçekleştirildi. Toplantıda oyların tamamını alan Ahmet Güleç, yeniden başkan seçildi.

The 3rd Extraordinary General Meeting of the Federation of the Furniture Associations (MOSFED) that works hard to give what the furniture sector in Turkey deserves was held on the date of March the 23rd, Saturday with the participation of all the member associations. Ahmet Güleç who took the whole vote at the meeting, was reelected for chairmanship.

MOSFED'in III. Olağanüstü Genel Kurul Toplantısı, MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz ve diğer üye derneklerin başkanlarının katılımı ile gerçekleştirildi. Olağanüstü genel kurulda delegelere seslenen MOSFED Başkanı Ahmet Güleç, MOSFED'in başkanlığına tekrar seçilmekten duyduğu mutluluğu dile getirerek, daha önce olduğu gibi bundan sonra da Türkiye mobilyasının bir dünya markası olması için çalışmaya devam edeceklerini söyledi. Konuşmasında federasyonun ortaya çıkış gerekçesi, hangi çetin şartlarda ayakta kaldığı ve sektördeki öneminin altını çizen Güleç, yeni dönemde ihracatın daha da arttırılmasına yönelik projelere ağırlık verileceğini belirtti. Türkiye mobilya sektörünün bugünkü konuma geliş hikayesini anlatan Güleç, "Sektör olarak 2000'li yıllara girdiğimizde ihracatın altyapısı hazırlanırken o dönemde 180 milyon dolar ihracat- karşılığında 220 milyon dolar ithalatımız vardı. 2002'den bugüne ise üretimde ve ihracatta 10 kattan fazla büyüme yaşadık. Bugün dünyanın 13'üncü büyük üreticisi, ilk 10'u zorlayan ihracatçısı, üretiminin yüzde 30'unu ihraç eden rekabetçi bir sektör konumuna geldik. Bu noktada hedefimiz çok net; 2019'da 4 milyar dolar, 2023 yılında ise 10 milyar dolar ihracat hedefine ulaşmak" dedi. ■

The 3rd Extraordinary General Meeting of MOSFED was held with the participation of Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors of MAKSDER and the chairmanships of other member associations. Ahmet Güleç, the Chairman of MOSFED who spoke to the delegates at the extraordinary general meeting, talked about how happy he was to get reelected for chairmanship saying that they would continue to take action to make the Turkey furniture a global brand from then on. Güleç, emphasizing the grounds of emergence, the conditions under which he stood together with its significance for the sector, stated that they would focus on projects that would bring an additional increase in exportation in the upcoming period. Güleç telling about how the furniture sector acquired its present position, said: "As we stepped in the 2000's as a sector when the infrastructure for exportation was being made, the rate of our importation was equal to 220 million dollar against the rate of our exportation that was equal to 180 million dollar at that time. On the other hand, starting from 2002 up to this date, we had a growth over 10 times in the field of production and exportation. Today, we have acquired the positions including the 13th biggest producer, the exporter pushing the top ten, a competitive sector that exports 30 percent of production of the world. At this point, we have a clear target; to accomplish the exportation target that is equal to 4 billion dollars in the year 2019; whereas one that is equal to 10 billion dollars in the year 2023." ■

MAKSDER'den Kızılay'a Tam Destek *Full Support to the Red Crescent by MAKSDER*

Kızılay ile iş birliği yapan MAKSDER, düzenlediği kan bağışı kampanyasıyla yeni bir sosyal sorumluluk projesine imza atıyor. Kan bağışı konusunda farkındalık oluşturmak amacıyla düzenlenen proje kapsamında, MAKSDER üyesi şirketler ve çalışanları, kan bağışında bulunarak umut olacak.

MAKSDER being in cooperation with the Red Crescent assumes a new social responsibility project after the blood donation campaign organized by it. As a part of the project being organized to create awareness on blood donation, MAKSDER member companies as well as its employees will become a hope by donating blood.

MAKSDER üyeleri, Kızılay'a kan bağışında bulunarak hem can verecek hem de kan bağışı konusunda farkındalık oluşmasına vesile olacak.

The MAKSDER members both will support lives and promote awareness on the matter of blood donation by donating blood to the Red Crescent.

"İnsanlık, ayrım gözetmemek, tarafsızlık, bağımsızlık, hayır kurumu niteliği, birlik ve evrensellik" çerçevesinde çalışan ve Türkiye'nin en önemli yardım kurumlarından biri olan Kızılay'a MAKSDER'den de destek geldi. MAKSDER'in sosyal sorumluluk bilinciyle başlattığı kampanya kapsamında, MAKSDER üyeleri, Kızılay'a kan bağışında bulunarak hem can verecek hem de kan bağışı konusunda farkındalık oluşmasına vesile olacak.

İlk Bağış, Başkan'dan

MAKSDER'in kan bağışı kampanyası kapsamında ilk bağışı, MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz yaptı. Mesan Plastik ve Metal A.Ş.'nin genel merkezine giden Kızılay'ın mobil kan bağışı aracı sayesinde Mesan çalışanları da kan bağışında bulundu.

Bu kampanyanın, MAKSDER'in sosyal sorumluluk konusunda duyarlılığını ortaya koyan önemli bir gösterge olduğunu söyleyen MAKSDER Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz, "Kan acil değil, sürekli bir ihtiyaç ve Kızılay, Türkiye'nin kan ihtiyacının çok büyük bir kısmını karşılıyor. Bu da bizlerin gönüllü bağışlarıyla gerçekleşiyor. Hepimiz, bu ihtiyacın farkında ve Kızılay'ın yanında olmalıyız" dedi. Gönüllü bağışları için Mesan çalışanlarına da teşekkür eden Mertöz, MAKSDER üyesi tüm şirketlerin bu kampanyaya katkı sağlayacağına inandığını belirtti.■

The Red Crescent which operates as based on the mottos "Humanity, non-discrimination, neutrality, independence, being a charity, unity and universality" and as one of the best benefit societies of Turkey took another support from MAKSDER. As part of the campaign that was initiated by MAKSDER as based on awareness of social responsibility, the MAKSDER members both will support lives and promote awareness on the matter of blood donation by donating blood to the Red Crescent.

The First Donation Granted by the Chairman

The first donation of MAKSDER in the blood donation campaign was granted by Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors of MAKSDER. With the mobile blood donation vehicle of the Red Crescent that was at the headquarters of Mesan Plastik ve Metal A.Ş., Mesan employees contributed to blood donation as well. Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors of MAKSDER who told that this campaign is a significant indication of sensitivity of MAKSDER on social responsibility, added: "Blood is an urgent but constant need and the Red Crescent covers a big portion of the blood need of Turkey. This is being fulfilled thanks to our voluntary donations. All of us should be aware of this need and support the Red Crescent." Mertöz by thanking Mesan employees for their voluntary donations told that all companies as members to MAKSDER will contribute to this campaign.■

"Sektörün En Önemli Gücü Olarak Yürümeye Devam Edeceğiz!"

"We Will Continue to Walk as the Biggest Power of the Sector!"

Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği'nin (MAKSDER) Genişletilmiş Yönetim Kurulu Toplantısı, Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz, Yönetim Kurulu Üyeleri ve Türkiye'nin dört bir tarafından gelen MAKSDER üyelerinin katılımıyla 2 Nisan günü, Europark Otel'de gerçekleştirildi.

The Expanded Meeting of the Board of Directors of the Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER) was held at Europark Hotel on the date of April the 2nd with the participation of Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors, the members of the Board of Directors and MAKSDER members from all corners of Turkey.

Katılımcı yönetim anlayışıyla çalışmalarına hızla devam eden MAKSDER'in yeni Yönetim Kurulu, dönemlerinin ilk Genişletilmiş Yönetim Kurulu Toplantısı'nı yoğun bir gündemle gerçekleştirdi. 2 Nisan'da Europark Otel'de bir araya gelen Yönetim Kurulu Başkanı Aliosman Mertöz, Yönetim Kurulu Üyeleri ve Türkiye'nin dört bir tarafından gelen MAKSDER üyeleri, faaliyetler,

The new Board of Directors of MAKSDER that continued to operate on the basis of participatory management mentality held its first Expanded Meeting of the Board of Directors with a busy agenda. Aliosman Mertöz, the Chairman of the Board of Directors, the Members of Board of Directors and MAKSDER members from all corners of Turkey discussed many significant titles including activities, social responsibility projects,

sosyal sorumluluk projeleri, MAKSDER Tasarım Yarışması, yeni üyelikler ve kurulması planlanan komisyonlar gibi ana başlıklarda pek çok önemli konuyu masaya yatırdı.

Genişletilmiş Yönetim Kurulu Toplantısı'nda konuşan MAKSDER Başkanı Aliosman Mertöz, oy birliğiyle seçilmekten duyduğu onuru dile getirerek tüm MAKSDER Üyelerine teşekkür etti. Mesajında sektöre sağlayacakları katkıların büyük bir hızla süreceğini belirten Mertöz, "Bizler hem dijital teknolojileri yakından takip edeceğiz ve ona göre dönüşeceğiz, hem de sürdürülebilir bir gelecek için adımlar atarak Endüstri 4.0'ı ıskalamayacağız. Yeni Yönetim olarak bu bakış açısıyla çalışmalarımıza büyük bir hızla başladık" dedi. Bayrak yarışının yeni taşıyıcıları olduklarını da sözlerine ekleyen Mertöz şöyle devam etti: "Bayrağın emanetçileri olduğumuz bilinciyle onu taşıyabilecek yetkin ve sosyal sorumluluk duygusu yüksek, paylaşımcı ekiplere en güçlü şekilde ulaştıracağız. Azmimiz, kararlılığımız ve büyük hedeflerimizle sektörün en önemli gücü olarak yürümeye devam edeceğiz." ■

MAKSDER Design Contest, new memberships and commissions planned to be established. Aliosman Mertöz, the Chairman of MAKSDER, who took the floor at the Expanded Meeting of the Board of Directors said that he was honored to get elected unanimously and submitted his thanks to MAKSDER members. Mertöz saying that the contributions that they will make to the sector will continue speedily as a part of his message added: "We will both be following the digital technologies closer and be transforming in parallel with it; besides, we will not skip Endüstri 4.0 by taking steps aiming a sustainable future. As the New Management, we have started to continue with this perspective." Mertöz, adding that they were the new holders of the relay race, continued: "We will deliver to the teams with competency and high social responsibility mentality and a sharing character, in its best way as the caretakers of the flag. We will continue to walk as the biggest power of sector as based on our determination and high targets." ■

MAKSDER, Genç Tasarımcılarını Arıyor!

MAKSDER is Looking for Its Young Designers!

MAKSDER tarafından her yıl düzenlenen Ulusal Mobilya Aksesuar Ürünleri Tasarım Yarışması, bu yıl 10. yaşını kutluyor. MAKSDER 10. Ulusal Mobilya Aksesuar Ürünleri Tasarım Yarışması, yenilenen içeriği, özenle seçilmiş kategorileri ve ödülleriyle yine göz dolduruyor.

The National Furniture Accessory Products Design Contest that is held each year by MAKSDER is celebrating its 10th year this time. The 10th National Furniture Accessory Products Design Contest of MAKSDER is impressing with its meticulously selected categories and awards.

MAKSDER tarafından her yıl düzenlenen ve artık geleneksel hale gelen Mobilya Aksesuar Ürünleri Tasarım Yarışması'nın startı verildi. Sektördeki ilerlemeyi teşvik etmek, uluslararası pazarlarda rekabet edebilecek ürünlerin gelişmesine zemin hazırlamak, tasarımın önemini vurgulamak, bu alanda başarı gösteren genç tasarımcıları özendirmek ve ödüllendirmek amacıyla

The Furniture Accessories Products Design Contest that is held each year by MAKSDER and which has become traditional now, has taken a start. The contest that is held to encourage the progress in the sector, to form the basis for the development of the products that may compete in international markets, to stress the importance of design, to be a promotion for and award the young designers having

Mobilya Aksesuar Ürünleri Tasarım Yarışması, bu yıl, 2 farklı kategoride gerçekleştirilecek.

The Furniture Accessories Products Design Contest will be held in 2 different categories this year.

düzenlenen yarışma, genç ve başarılı tasarımcıları sektördeki tasarım işvereni firmalara tanıtmak ve verimli iş birlikleri oluşmasına zemin hazırlamak açısından da büyük önem taşıyor.

Tasarımlar, 2 Kategoride Yarışacak

Türkiye'deki üniversitelerin 4 yıllık Endüstri Ürünleri Tasarımı, Endüstriyel Tasarım ve Endüstriyel Tasarım Mühendisliği bölümlerinde öğrenim görmekte olan kayıtlı tüm lisans öğrencilerinin katılımına ve bu bölümlerden en fazla 8 ay evvel mezun olmuş tasarımcılara açık olan yarışma bu yıl, 2 farklı kategoride gerçekleştirilecek. Her bir katılımcının sadece bir kategoride katılabileceği yarışmanın kategorileri şöyle:

1. Giysi/Giyinme Odası Dolabı Organizasyonu Kategorisi: Ayakkabı, pantolon, ceket, gömlek, kemer, çanta, çorap, elbise, palto gibi ürünlerin giysi dolabına/giyinme odası dolaplarına yerleştirilmesi ve organizasyonu ile ilgi katılımcının seçeceği 2 sorun ve/veya ihtiyacı, bütünleşik veya iki farklı tasarım ile çözümlemesi beklenmektedir. Çözüm önerisi/önerileri dolap içindeki organizasyonu yaratıcılık, yenilikçilik, fonksiyonellik, uygulanabilirlik ve güvenlik ilkeleri gözetilerek, güncel veya yeni ürün-kullanım senaryoları üzerinden, temel tasarım kavram ve ilkeleri doğrultusunda ortaya koymalıdır.

2. Mutfak/Kiler Dolabı Organizasyonu Kategorisi:

accomplished in this field, is of great importance as it introduces young and successful designers to the employers of design in the sector and forms a basis for formation of cooperations of value.

The Designs will Compete in 2 Categories

The contest which is open to the participation of all students with bachelor's degree being registered to and receiving education in the Department of Industrial Design, Industrial Design and Industrial Design Engineering of 4 years in the Turkish universities and the designers that have graduated from the given departments 8 months before at maximum, will be held in 2 different categories this year. The categories of the contest in which every single participant could compete only in one category are as stated below:

1. Garment/Dressing Room Closet Classification Category: *It is expected that the participant will solve two problems and/or needs that he will select for the placement and classification of products such as shoes, trousers, jacket, bags, socks, garments, coats in the wardrobe/dressing room closets being used for the products using an integrated or two different designs. The solution offer/offers should be given with observation of the principles of creativity, innovativeness, functionality, applicability and security for the action of classification of the closet, taking into consideration the latest or new product-usage scenarios and in parallel with the fundamental design concepts and principles.*

2. Kitchen/Cellar Closet Classification Category: *It is expected*

Kavanoz, tencere, tava, bardak, tabak, şişe, deterjan, kuru gıda gibi ürünleri mutfak/kiler dolapları içerisine yerleştirmesi ve organizasyonu ile ilgili katılımcının seçeceği iki sorun ve/veya ihtiyacı, bütünleşik veya iki farklı tasarım ile çözümlemesi beklenmektedir. Çözüm önerisi/önerileri dolap içindeki organizasyonu yaratıcılık, yenilikçilik, fonksiyonellik, uygulanabilirlik ve güvenlik ilkeleri gözetilerek, güncel veya yeni ürün-kullanım senaryoları üzerinden, temel tasarım kavram ve ilkeleri doğrultusunda ortaya koymalıdır.

Jüride Sektörün Duayen İsimleri Var

Yarışmanın kazanan tasarımlarını belirleyecek olan jüride yine sektörün duayen isimleri yer alıyor. Seçici Kurul'da yer alan isimler şöyle:

- Aliosman Mertöz, Mesan Plastik ve Metal San. A.Ş.
- Derin Sarıyer, Derin Design Art Direktörü
- Dr. Öğr. Üyesi. Engin Kapkın, Eskişehir Teknik Üniversitesi Endüstriyel Tasarım Bölümü Öğretim Üyesi
- Yüksek Kimya Mühendisi Fevzi Bozkurt, Dekor Ahşap Ürünleri San. A.Ş., TOBB (Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği) Mobilya Sektör Kurulu Üyesi
- Kunter Şekercioğlu, Kilit Taşı Tasarım Ltd. Şti.
- Yılmaz Seber, Doğtaş Kelebek Mobilya San. ve Tic. A.Ş.
- Prof. Dr. Yusuf Gürçınar, İstanbul Aydın Üniversitesi İç Mimarlık Bölüm Başkanı

Tasarım Değer Kazanıyor

MAKSDER her yıl düzenlediği tasarım yarışmasıyla, hem mobilya aksesuarları sektörüne yenilikçi fikirler kazandırmayı hem de genç tasarımcıların ilerlemelerine katkıda bulunmayı sağlıyor. Düzenlediği tasarım yarışmasıyla günümüzün rekabet koşullarında tasarım odaklı düşünmenin küresel pazarda önemini vurgulayan MAKSDER, genç tasarımcıları verdiği ödüllerle de teşvik ediyor. MAKSDER 10. Ulusal Mobilya Aksesuar Ürünleri Tasarım Yarışması'nda Birincilik Ödülü, 12.000 TL; İkincilik Ödülü, 9.000 TL; Üçüncülük Ödülü, 6.000 TL ve Mansiyon Ödülü 1.500 TL olarak belirlendi.

Son katılım tarihi, 23 Ağustos 2019 olan yarışmanın ödül töreni, 10 Eylül 2019'da gerçekleştirilecek. Ödül kazanan tasarımlar, 12-16 Ekim 2019 tarihleri arasında, İntermob Fuarı'nda sergilenecek. ■

Ayrıntılı bilgi için>> yarisma.maksder.org.tr

> Yarışmanın kazanan tasarımlarını belirleyecek olan jüride sektörün duayen isimleri yer alıyor.
>
> *In the jury which will determine the winner designs of the contest, some remarkable names from the sector take their place.*

that the participant will solve two problems and/or needs that he will select for the placement and classification of products such as jars, pots, pans, glasses, plates, bottles, detergent, dry food in the kitchen/cellar closets using an integrated or two differing designs. The solution offer/offers should be given with observation of the principles of creativity, innovativeness, functionality, applicability and security for the action of classification of the closet, taking into consideration the latest or new product-usage scenarios and in parallel with the fundamental design concepts and principles.

There are Remarkable Names from the Sector in the Jury

In the jury which will determine the winner designs of the contest, some remarkable names from the sector take their place. The names that the Selection Committee includes are as below:

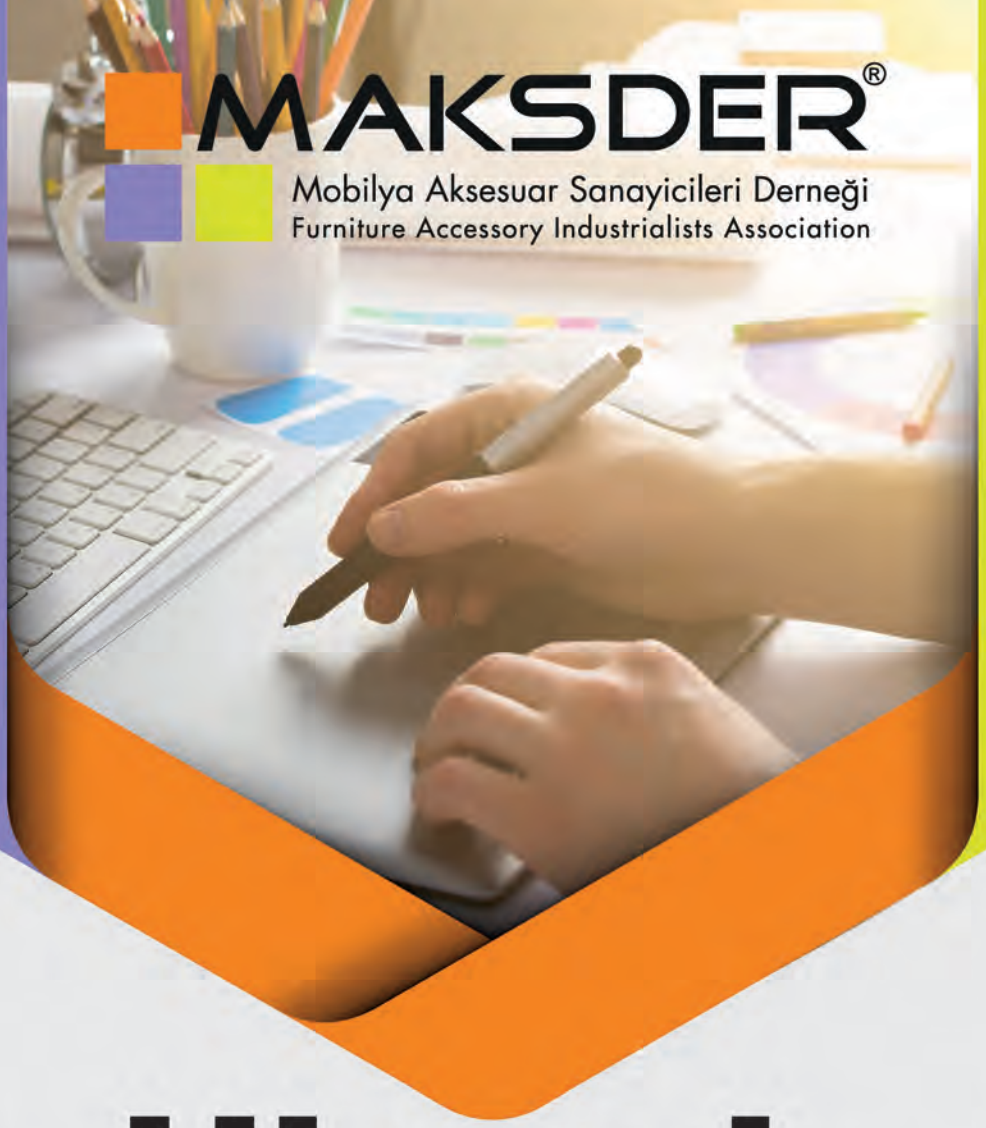
- *Aliosman Mertöz, Mesan Plastik ve Metal San. A.Ş.*
- *Derin Sarıyer, Derin Design Director of Art*
- *Dr. Lecturer. Engin Kapkın, Eskişehir Technical University Industrial Design Department Lecturer*
- *Chemical Engineer m. sc. Fevzi Bozkurt, Dekor Ahşap Ürünleri San. A.Ş., TOBB (Turkish Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey) as the Member of the Furniture Sectoral Committee*
- *Kunter Şekercioğlu, Kilit Taşı Tasarım Ltd. Şti.*
- *Yılmaz Seber, Doğtaş Kelebek Mobilya San. ve Tic. A.Ş.*
- *Prof. Dr. Yusuf Gürçınar, Istanbul Aydın University Chairman of the Department of Interior Architecture*

Design Gets a Value

MAKSDER contributes brand new ideas for the furniture accessories sector as well as for the progress of the young designers through the design contest that it holds each year. MAKSDER underlining the importance of design-focused thinking for the global market under the present conditions of competition within the scope of the design contest it is holding encourages the young designers with the awards it grants. Within the scope of MAKSDER 10th National Furniture Accessories Products Design Contest, the First Price has been determined as 12.000 TL; the second prize as 9.000 TL; the third prize as 6.000 TL and honorable mention as 1.500 TL.

The award ceremony for which the latest participation date is August 23, 2019 will be held on the date of September the 10th, 2019. The designs getting an award will be exhibited at Intermob on the dates October 12-16, 2019. ■

For detailed information>> yarisma.maksder.org.tr



10. Ulusal
Mobilya Aksesuar Ürünleri
Tasarım Yarışması

YARIŞMA KATEGORİLERİ

Giyinme Dolabı İçi Aksesuar
Mutfak ve Kiler Dolabı İçi Aksesuar

ÖDÜLLER:

(Her iki kategori için)

Birincilik Ödülü:
12.000 TL

İkincilik Ödülü:
9.000 TL

Üçüncülük Ödülü:
6.000 TL

Mansiyon:
1.500 TL

Ayrıntılı bilgi ve başvuru için:
yarisma.maksder.org.tr

GÜÇLÜ EKONOMİDE KADIN ELİ

A WOMAN PART IN ROBUST ECONOMY

Günümüzde kadınların işgücüne katılım oranı geçmişe kıyasla artmış durumda. Yine de araştırmaların ortaya koyduğu sonuçlar, hala erkeklerle aralarında açık ara bir fark olduğunu gösteriyor. Özellikle üst düzey kademelerde çalışan kadınların sayısı, erkeklere oranla daha az. Öte yandan işgücüne katılan kadınların erkeklere oranla daha uzun süreli çalıştığı da çıkan bir başka sonuç. Çünkü kadınlar yalnızca iş yerlerinde değil, mesainin ardından özel yaşamlarında da çalışmaya devam ediyorlar. Günümüzün çalışan kadınları, rahat edebilecekleri, esnek çalışabilecekleri ve fırsat eşitliği sağlayan sektörleri tercih ediyorlar.

The level of participation of women in the labor force today has made an increase in comparison to the past. Nevertheless, the results yielded by the researches gives a big difference at present if compared to men. Particularly, the number of women who are working at senior positions are less than that of men. On the other hand, the fact that the women that became a part of the labor force have worked longer than men is another result at hand. Because women continue to work in their private life after office hours as well. The working woman of today prefer the sectors in which they could feel at ease, work flexibly and where they could avail themselves of equality in opportunities.

Geçmiş yıllara kıyasla bugün kadınlar farklı sektörlerde ve farklı iş kollarında görev alıyorlar.

In comparison to the past years, women officiate in different sectors and different work branches today.

Kadın ve erkek kimliklerinin ve bunlara dayanan toplumsal rollerin doğuştan getirilen biyolojik farklılıklara dayandığı, genel bir toplumsal kabul. Bu toplumsal kabule göre doğaları gereği kadınların çocuk bakımına daha yatkın olduğu varsayılıyor, erkeklerin ise doğaları gereği daha rekabetçi olduğu düşünülüyor. Oysa tüm bunlar biyolojik doğamızın değil, tarihsel ve toplumsal olarak şekillenen cinsiyet kodlarının bir sonucu. Buna rağmen, günümüzde kadınların işgücüne katılım oranı geçmişe kıyasla artmış durumda. Yine de araştırmaların ortaya koyduğu sonuçlar, hala erkeklerle aralarında açık ara bir fark olduğunu gösteriyor. Özellikle de üst düzey kademelerde çalışan kadınların sayısı erkeklere oranla daha az. Öte yandan işgücüne katılan kadınların erkeklere oranla daha uzun süreli çalıştığı da çıkan bir başka sonuç. Çünkü kadınlar yalnızca iş yerlerinde değil, mesainin ardından özel yaşamlarında da çalışmaya devam ediyorlar. Günümüzün çalışan kadınları, rahat edebilecekleri, esnek çalışabilecekleri ve fırsat eşitliği sağlayan sektörleri tercih ediyorlar.

Geçmiş yıllara kıyasla bugün kadınlar farklı sektörlerde ve farklı iş kollarında görev alıyorlar. Gelişen teknolojiyle

It is an overall social fact being adopted that the woman and man identities and the social roles that are a result of them are based on the innate biological differences. As based on this social fact that has been accepted, the women have a tendency to child care intrinsically; on the other hand, it is considered that men are more competitive by nature. However, all the said facts are due to the gender codes shaped historically and socially in place of our biological character. Nevertheless, the results yielded by the researches give a big difference at present if compared to men. Particularly, the number of women who are working at senior positions are less than that of men. On the other hand, the fact that the women that became a part of the labor force have worked longer than men is another result at hand. Because women continue to work in their private life after office hours as well. The working woman of today prefer the sectors in which they could feel at ease, work flexibly and where they could avail themselves of equality in opportunities.

In comparison to the past years, women officiate in different sectors and different work branches today. In parallel with the developing technology, the work branches and sectors have diversified, the education level of women have risen and

birlikte farklı iş kolları ve yeni sektörler ortaya çıktı, kadınların eğitim düzeyi yükseldi, değişen yaşam biçimleri ve yükselen standartlar, kadınların da ekonomik büyümede aktif rol almalarını elzem duruma getirdi. Yine de pek çok alanda ve sektörde, toplumsal cinsiyetçi söylemler ortaya çıkabiliyor ve kadınlara olması gerektiği gibi fırsat eşitliği sağlanamıyor. Erkeklere göre çalışma süreleri daha uzun olan kadınlar, yine erkeklere oranla daha düşük pozisyonlarda çalışıyorlar ve daha düşük ücretler alıyorlar. Özellikle modern şehir insanı açısından bakıldığında toplumsal anlamda yavaş ilerleyen bir değişim söz konusu olsa da ev içindeki pek çok işi yine kadınlar yükleniyor. Hamilelik, emzirme, doğum gibi süreçlerle iş yaşamları sekteye uğrayan kadınların bir kısmı çalışmayı bırakmak zorunda kalabiliyor.

ILO'nun Sonuçları Çarpıcı

ILO'nun (Uluslararası Çalışma Örgütü), Çalışma Yaşamında Kadınlar 100. Yıl Girişimi kapsamında hazırladığı raporda öne çıkan birtakım küresel sonuçlar da son derece dikkat çekici. ILO'nun raporuna göre:

- 178 ülkede incelenen veriler, küresel işgücü piyasasının bütününde kadınlar ve erkekler arasındaki eşitsizliğin sürdüğü sonucuna varıyor.
- Küresel düzeyde, istihdamda cinsiyet açığı 1995 yılından

together with the life styles changing and standards rising have required that the women act actively in the economic growth. Nevertheless, gendered discourses may emerge in many fields and sectors and no equality in opportunities could be provided to women as it should be. The women who have to work for a longer time than men are working at lower positions than men and receive lower amount of wages. Particularly, from the perspective of modern city man, a gradual social progress is observed; however, many household chores are being assumed by women. A portion of women whose business life is interrupted due to cases of pregnancy, nursing, birth can be forced to quit work.

The Results Obtained By ILO Are Outstanding

According to the report that has been issued by ILO (International Labour Organization) as a part of the Intervention for the 100th Year for Women as a Part of Business Life, some results that have a global nature emerge as outstanding. The ILO report is as below:

- *The data that have been examined in 178 countries come to the conclusion that the inequality between women and men continue in the entirety of the global labor force market.*
- *At global level, the gender gap in employment has decreased by only 0,6 points since the year 1995. On the other hand, the employment/population rate is equal to 46 percent for*

Küresel olarak kadınlar, erkeklerin kazandığının hala ortalama yüzde 77'sini kazanıyor.

At a global level, woman are gaining 77 percent of mens' gaining.

bu yana ancak 0,6 puan azalabilmiş durumda. İstihdam/nüfus oranı ise 2015 yılında kadınlarda yüzde 46, erkeklerde ise hemen hemen yüzde 72.

• Ücretli ya da ücretsiz işler olsun, kadınların günlük çalışma saatleri bugün de erkeklere göre daha uzun. Gerek üst gerekse alt gelir düzeyindeki ülkelerde kadınlar ortalama olarak erkeklere göre en az 2,5 kat daha fazla ücretsiz ev ve bakım işi yapıyor.

• Gelişmiş ekonomilerde, çalışan kadınlar (kendi hesabına ya da ücretli veya maaşlı çalışma) ücretli ve ücretsiz işlerde günde 8 saat 9 dakika çalışırlarken, erkekler 7 saat 36 dakika çalışıyorlar.

• 1995 ile 2015 arasında istihdam en hızlı biçimde yükselen ekonomilerde artmış durumda. Talep edilen beceri düzeyinden bağımsız olarak istihdam düzeylerindeki mutlak değişim kadınlara göre erkeklerde iki kat daha fazla (191 milyona karşı 382 milyon) ve bu da kadınların daha fazla ve daha kaliteli işlerde çalışmaları açısından pek ilerleme sağlanamadığını gösteriyor.

• Küresel olarak kadınlar, erkeklerin kazandığının hala ortalama yüzde 77'sini kazanıyor. Rapor, bu ücret açığının yalnızca eğitimdeki farklılıklarla ya da yaş farklılıklarıyla açıklanamayacağına işaret ediyor. Aradaki farkın, kadınların yaptıkları işlere az değer verilmesiyle, kadınların ağırlıkta olduğu sektörlerde ya da mesleklerde aranılan becerilerle, ayrımcılıkla, kadınların, örneğin çocuk bakımı gibi ek sorumluluklar nedeniyle kariyerlerine ara vermeleriyle ya da ücretli çalışma sürelerini kısaltmalarıyla bağlantısı var.

Bugün Neredeyiz?

Uluslararası Yatırımcılar Derneği'nin (YASED)

women; whereas to almost 72 percent for men as given in the year 2015.

• Whether it is for waged or unwaged works, the daily working hours for women is longer than men today. For the countries with high and low income levels, women are doing free household and maintenance chores emerging as 2,5 fold at minimum on average outweighing men.

• In advanced economies, while the working class women (for its own account or as based on a wage and salary) work for 8 hours and 9 minutes on a daily basis in wage and unwaged works, the time that applies for men is 7 hours 36 minutes.

• In between 1995 and 2015, employment has made an increase in the rising economies in its fastest form. As free from the skill level being demanded, the absolute change in the employment levels emerges as two fold in men than women (382 million in the face of 191 million), which indicates that no significant progress has been made with the tendency of women to work in well-quality works.

• At a global level, woman are gaining 77 percent of mens' gaining. The report concludes that the said wage gap cannot be accounted for with educational differences or age differences. The difference in between is related to the fact that the works being done by women is being underrated, the skills being looked for in the sectors or occupations where the number of woman outweigh men, discrimination, the interruptions with the career of women due to additional responsibilities like child care or the reduction of the waged working hours.

What is Our Current Position?

The report by the International Investors' Association (YASED) titled "Implementations and Efforts to Disseminate the Representation of Women in Upper Management" says

"Kadınların Üst Yönetimde Temsilinin Arttırılmasına Yönelik Uygulamalar ve Çalışmalar" başlıklı raporu, kadınların ekonomik büyümedeki etkisini şöyle açıklıyor: "Kadınların iş hayatındaki temsillerinin arttırılmasına yönelik çalışmaların uzun bir geçmişi bulunmaktadır. Kadının yükseköğretim almaya başlamasının üzerinden 100 yıldan fazla bir zaman geçmiş; kadınların ev eksenli bir hayattan, eğitim ve işgücüne katılımının zorunlu olduğunu kabul ettiğimiz ve bu oranı yükseltmek için politika ve uygulamalar yürüttüğümüz bir aşamaya ulaşılmıştır. (…) Kadınların profesyonel yaşama katılma çabalarının üzerinden 100 yıldan fazla zaman geçmiş olmasına rağmen, bugün nerede olduğumuz sorusunu cevaplamak, birtakım göstergelerle ve kıyaslamalarla anlam kazanabilir. Türkiye, UNPD'nin (Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı) cinsiyet güçlendirme ölçüsüne bakıldığında 0.379 ile 109 ülke arasında 101. sırada yer alıyor. Dünya Ekonomik Forumu Raporu'na göre ise Türkiye, toplumsal cinsiyet eşitliğinde 2015 yılında 145 ülke arasında 130. sırada yerini almıştır. Günümüzde kadınların, eğitim imkanlarından yararlanma, finansal sisteme dahil olma ve gayrimenkul sahipliği gibi alanlarda gelişmeler kaydetmesi, sadece toplumsal cinsiyet eşitliği sağlanması ve demokrasi açısından değil, dünya ekonomisinin büyümesi, ekonomik dayanıklılığın artması, ekonomik sürdürülebilirliğin sağlanması, hane halkı gelirinin yükselmesi ve yoksulluğun azaltılması açılarından da önem arz etmektedir. Dünya Ekonomik Forumu'nun tahminlerine göre kadınların işgücüne katılımındaki %1'lik artış, küresel GYSH'yı 80 milyar dolar arttıracaktır."

Kadınların işgücüne katılımı aslında düşünülenden çok daha önemli... Ancak yine de Türkiye'de kadınların iş yaşamı içinde aktif şekilde rol alıyor olmaları yüzde yüz

for the impact of women on economic growth as below: "The efforts to disseminate the representation of women in business life have started in the early past. It has been more than 100 years since women started to get involved in higher education; we have come to the point that it has become mandatory that women are included in education and labor force following a domestic life and that we are conducting policies and practices to increase this margin (…) Although it has been more than 100 years since the efforts of woman to get involved in professional life, being able to respond to the matter of our present position may be meaningful together with a series of indicators and comparisons. When the gender empowerment measure by UNPD (United Nations Development Programme) is assessed, Turkey ranks the 101rst in between 0.379 and 109 countries. Whereas, the World Economic Forum Report shows that Turkey ranked the 130th among 145 countries in the 2015 as far as gender equality is concerned. Currently, the advancement that women will make in terms of making use of education opportunities, being included in financial system and immovable property ownership matters not only for obtainment of gender equality and democracy but also for the growth of the world economy, increase of the rate of economic stability, procurement of economic sustainability, rise at the rate of household income and reduction of poverty. As based on the estimates of the World Economic Forum, an increase of 1 % with the participation of women in labor force will increase GDP by 80 billion dollar as a result."

The participation of women in labor force is higher than anticipated in reality… However, the active role that the women will take in the business life in Turkey has not been adopted as a reality, which is clearly being given in the research by Prof. Dr. Nurhan Süral titled "Employment of Woman in Turkey: Opportunities, Obstacles and Legal

Hamilelik ve çocuk bakımı, kadın istihdamını sınırlayan başlıca nedenler.

Pregnancy and child care are among the primary grounds which restricted the woman employment.

benimsenebilmiş değil. Bunu da Prof. Dr. Nurhan Süral'ın, "Türkiye'de Kadın İstihdamı: Fırsatlar, Engeller ve Hukuki Çerçeve" başlıklı araştırması, açıkça ortaya koyuyor. Araştırmaya göre Türkiye, kadın istihdam oranı açısından OECD ülkeleri arasında oldukça düşük düzeyde. Devlet Planlama Teşkilatı ve Dünya Bankası'nın 'Türkiye'de Kadının İşgücüne Katılımı: Yönelimler, Faktörler ve Politika Çerçevesi' ortak raporuna göre, 2008 yılında çalışan ve iş arayan kadın oranı Türkiye'de %22 iken, OECD ortalaması %62 ve benzer ekonomik gelişim gösteren bir grup seçilmiş ülke ortalaması %33 idi. Rapora göre, hamilelik ve çocuk bakımı, kadın istihdamını sınırlayan başlıca nedenlerdendi.

Yine Prof. Dr. Nurhan Süral'ın yaptığı çalışmanın sonuçlarından hareketle, İstanbul'da bu konuda görüşme yapılan kadınların pek çoğu, çalışmaları halinde aldıkları ücretin büyük bir bölümünü çocuk bakımı için ödeyeceklerini söylüyor. Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı'nın 2008-2013'ü kapsayan Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Ulusal Eylem Planı ise, kırsal kesimden kente göç, düşük eğitim düzeyi ve buna bağlı olarak ücretlerin düşüklüğü, yeterli vasfa haiz olmama, çocuk bakım hizmetlerinin yetersizliği, ailede bakım gerektiren yaşlılar ve özürlüler, kadının rolü ve sorumlulukları hakkında geleneksel düşünce kalıplarını kadın istihdamının azlığı nedenleri arasında sayıyor. ■

Framework". According to the research, Turkey remains low among OECD countries when it comes to the rate of woman employment. The joint report by the State Planning Organization and the World Bank titled "Participation of Woman in Labor Force in Turkey: Tendencies, Factors and Policy Framework", while the rate of women as a part of the business life and those looking for jobs used to be 22 % in the year 2008, the OECD average emerged as 62 % and the average of a group of selected countries that have made a similar economic progress was equal to 33 %. According to the relevant report, pregnancy and child care are among the primary grounds which restricted the woman employment.

As based on the outcomes of the study conducted by Prof. Dr. Nurhan Süral, the majority of the women that have been interviewed for it in Istanbul have told that they will be investing the most of the payment which they will receive if they work in child care. On the other hand, as based on the Social Gender Equality National Action Plan arranged by the Ministry of Family and Social Policies for 2008-2013, migration from rural to urban, low education level and as a result low wages, being unskilled, inadequacy in child care services, the elderly and the disabled members of the family needing care, traditional thinking relating to the role and responsibilities of woman are considered among the grounds for inadequacy in woman employment. ■

MAKSDER, Yeni Üyeleriyle Büyüyor
MAKSDER is Growing with Its New Members

Mobilya aksesuar sektörünün çatı örgütü Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği (MAKSDER), Türkiye'nin dört bir tarafından bünyesine katılan yeni üyeleriyle büyümeye ve etkinliğini arttırmaya devam ediyor.

The Furniture Accessory Industrialists Association (MAKSDER), the roof organization of the furniture accessory sector, continues to grow and gear up together with new members attending from the four corners of Turkey.

Mobilya aksesuar sektörünün ivme kazanmasında ve yenilikçi yaklaşımlar geliştirmesinde son derece etkili olan çalışmalarıyla dikkat çeken MAKSDER, yeni üyeleriyle büyümeye devam ediyor. Son dönemde bünyesine katılan 10 yeni üyesiyle birlikte MAKSDER, bilgi ve tecrübelerin paylaşıldığı itici güç olma vizyonunu sürdürüyor. Öyleyse MAKSDER'in yeni üyelerini kısaca tanıyalım.

Adalar Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.

Gebze'de faaliyet göstermekte olan Adalar Kimya, EVA, PO, APAO, PSA bazlı Hotmelt yapıştırıcıların, PVA bazlı yapıştırıcıların, PU bazlı yapıştırıcıların ve Solvent bazlı yapıştırıcıların üretimini gerçekleştiriyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.adalarkimya.com

ASTS Profil Müh. ve Plastik San. ve Tic. A.Ş.

Mobelkant markasıyla İstanbul'da faaliyet göstermekte olan ASTS Profil, PVC profil, plastik profil, mobilya kenar bandı, vida tapaları da dahil olmak üzere pek çok ürünün üretimini yapıyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.mobelkant.com

MAKSDER that draws attention with its highly efficient studies for the acceleration of the furniture accessory sector and enabling it to acquire brand new approaches continues to grow with its new members. MAKSDER maintains its vision to be a driving power with which knowledge and experience are being shared together with its new 10 members recently. As a result, let us get to know the new members of MAKSDER.

Adalar Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adalar Kimya that shows activity in Gebze assumes the production of EVA, PO, APAO, PSA based Hotmelt adhesives, PVA based adhesives, PU based adhesives and Solvent based adhesives.

For detailed information>> www.adalarkimya.com

ASTS Profil Müh. ve Plastik San. ve Tic. A.Ş.

ASTS Profil that shows activity in Istanbul under the brand Mobelkant assumes the production of many products like PVC profile, plastic profile, furniture sideband, nut stops.

For detailed information>> www.mobelkant.com

Erkul Mutfak Banyo ve Mobilya Aks. San. ve Tic. Ltd. Şti.

Üretim tesisleri Gebze'de bulunan Erkul Metal, kapı kolu, mobilya kulpu, mobilya ayağı, askılık ve bağlantı aparatları üretiyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.erkulmetal.com

Erkul Mutfak Banyo ve Mobilya Aks. San. ve Tic. Ltd. Şti.

Erkul Metal with its production facilities located in Gebze, assumes the production of door handles, furniture handles, furniture foot, hanger and connectors.

For detailed information>> www.erkulmetal.com

Esal Porselen İmalat İhr. İth. San. ve Tic. Ltd. Şti.

İstanbul Dudullu'da bulunan üretim tesislerinde porselen, metal ve cam kulp üretimi yapan Esal Porselen, aynı zamanda banyo ve kapı aksesuarları da üretiyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.es-al.com

Esal Porselen İmalat İhr. İth. San. ve Tic. Ltd. Şti.

Esal Porselen that assumes the production of porcelain, metal and glass handles in the production facilities that are located in Istanbul Dudullu also manufactures bathroom and door accessories.

For detailed information>> www.es-al.com

Gasan Gazlı Amortisör İnş. San. Tic. Ltd. Şti.

Bursa Nilüfer'de faaliyet göstermekte olan Gasan, gazlı amortisör ve baza mekanizmalarının üretimini gerçekleştiriyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.gasan.com.tr

Gasan Gazlı Amortisör İnş. San. Tic. Ltd. Şti.

Gasan that shows activity in Bursa Nilüfer assumes the production of gas springs and bed base mechanisms.

For detailed information>> www.gasan.com.tr

İlsa Mobilya Mekanizmaları ve Amortisör Sistemleri A.Ş.

Kocaeli Dilovası'ndaki üretim tesislerinde faaliyet gösteren İlsa, gazlı amortisör ve pek çok mobilya grubu için mekanizma üretiyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.ilsamechanism.com

Ilsa Mobilya Mekanizmaları ve Amortisör Sistemleri A.Ş.

İlsa that shows activity in the production facilities in Kocaeli Dilovası assumes the production of gas springs and other mechanisms for many furniture groups.

For detailed information>> www.ilsamechanism.com

Özen Metal Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

İstanbul Sancaktepe'de faaliyet göstermekte olan Özen, kapı kolu, mobilya kulpu ve çeşitli aksesuar gruplarının üretimini gerçekleştiriyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.ozenkapikollari.com

Özen Metal Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

Özen that shows activity in Istanbul Sancaktepe, assumes the production of door handles, furniture handles and many accessory groups.

For detailed information>> www.ozenkapikollari.com

Tarlasan Plastik San. ve Tic. Ltd. Şti.

Kayseri'de üretim yapmakta olan Tarlasan, masa ve sehpa ayakları, mobilya ayakları, plastik mobilya aksesuarları ve bağlantı aparatları üretiyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.tarlasan.com

Tarlasan Plastik San. ve Tic. Ltd. Şti.

Tarlasan that makes production in Kayseri assumes the production of table and coffee table feet, furniture feet, plastic furniture accessories and connectors.

For detailed information>> www.tarlasan.com

Üniversal Yapıştırıcı ve Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.

İstanbul'da faaliyet göstermekte olan Üniversal Yapıştırıcı, mobilya ve otomotiv sektörü için yapıştırıcı üretimi gerçekleştiriyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.universaladhesive.com

Universal Yapıştırıcı ve Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.

Universal Yapıştırıcı that shows activity in İstanbul assumes the production of adhesives for furniture and automotive industries.

For detailed information>> www.universaladhesive.com

Volkan Cıvata ve Mobilya Bağlantı Elemanları San. Tic. Ltd. Şti.

İstanbul Çatalca'da faaliyetlerine devam eden Volkan Cıvata, bağlantı elemanları, dolap ve askı elemanları, cam ve raf tutucuların yanı sıra menteşe ve kulp üretimi yapıyor.

Ayrıntılı bilgi için>> www.volkancivata.com.tr

Volkan Cıvata ve Mobilya Bağlantı Elemanları San. Tic. Ltd. Şti.

Volkan Civata that continues with its activities in Istanbul Çatalca assumes the production of connectors, closer and hangers, glass and roof holders as well as hinges and handles.

For detailed information>> www.volkancivata.com.tr

Geleceğin Yaşam Alanlarının İlham Kaynağı interzum

interzum as the Source of Inspiration for the Living Spaces of the Future

Mobilya sektörünün uluslararası arenadaki en önemli fuarlarından biri olan interzum, bu yıl 21-24 Mayıs tarihleri arasında, Almanya'nın Köln şehrinde gerçekleştirilecek.

interzum with primary importance in the international arena with the furniture sector will be held in the city of Cologne of Germany this year on the dates May 21-24.

19 Mayıs 2017'de sona eren interzum 2017'ye, 152 ülkeden yaklaşık 69 bin ziyaretçi katıldı.

interzum that ended on May the 19th, 2017, drew 69 thousand visitors approximately from 152 countries.

İnterzum, mobilya ve iç tasarım konularında dünyanın öncü fuarı olarak biliniyor. 1959 yılından bu yana, iki yılda bir düzenlenen fuar, her seferinde mobilya endüstrisine yenilikler kazandırmaya devam ediyor. Dünyanın dört bir tarafından sektör profesyonellerini bir araya getiren interzum, geleceğin yaşam alanlarını şekillendiren trendleri ve bakış açılarını ziyaretçilerine sunuyor. Modern materyaller, göze çarpan tasarımlar ve seçkin inovasyonlar, iki yılda bir interzum'da sergileniyor. interzum'un en önemli özelliklerinden biri hem katılımcılarının hem de ziyaretçilerinin dünyanın dört bir tarafından geliyor olması. Geçmişi uzun yıllara dayanan fuar, yabancı ziyaretçi sayısı sayesinde uluslararası bir etkileyiciliğe sahip. 2017 yılında, 1728 katılımcı ve 70 bine yakın ziyaretçi çeken interzum, sektörel yenilikleri yakından takip etmek, trendleri ve geleceğin bakış açılarını görmek için mutlaka yer alınması gereken, yenilikçi bir fuar.

Sektör, 3 Ana Başlıkta Ele Alınıyor

Yeni teknoloji ve tasarımlara kapsamlı bir bakış sağlayan interzum, 3 ana başlık altında organize ediliyor.

> İşlevsellik ve Donanım

Aydınlatma sistemleri, dolaplar için yarı bitmiş ürünler, mutfak, ofis ve modüler mobilya bağlantı parçaları, kilitler ve gömme parçalar, bu başlıkta yer alıyor. interzum 2019'da

Interzum is recognized as the pioneer fair of the world in the field of furniture and interior design. The fair which has been organized biennially since the year 1959, continues to bring novelties for the furniture industry. interzum which brings sector professionals from the four corners of the world, exhibits the trends and perspectives that are shape the future to its visitors. Modern materials, outstanding designs and select innovations are being exhibited at interzum biennially. One of the bets peculiarities of interzum is the fact that both participators and visitors are coming from the four corners of the earth. The fair which goes back many years has an international appeal thanks to the number of foreigner visitors. interzum that drew 1728 participants and approximately 70 thousand visitors in the year 2017, is an innovative fair that you must be a part of to follow the sectoral novelties closer and to look into the trends and the perspectives belonging to the future.

The Sector is Evaluated under 3 Main Headings

interzum which provides a wide look into the new technology and designs, is being organized under 3 main headings.

> Function and Components

Lighting systems, semi-finished products for closets, furniture connectors for kitchen, office and with modular quality and embedded pieces are the items that take place under this heading. The sectoral scope at interzum2019 will show how it

sektör, tüketicinin büyüyen talebine teknoloji, enerji, verimlilik, konfor ve kolaylık bağlamında nasıl cevap vereceğini sergileyecek.

> Materyaller ve Doğa

Ahşap, kaplamalar, parke döşeme, iç mekân uygulamaları, dekoratif yüzeyler, ahşap esaslı paneller, lamine plastik, mineral malzemeler, yüzey işlemleri, kabartma silindirleri ve baskı plakalarını içeren bu segment, 2019'da sürdürülebilir materyallere ve yenilikçi yüzey tasarımına odaklanacak.

> Tekstil ve Makineler

Döşemelik kumaş ve yatak makineleri, döşemelik materyaller ve aksesuarlar, örtü kumaşları, deri ve yapıştırıcılar, bu segmentte ele alınıyor. Bugün başarı, yenilikçi fikirlerin ve yüksek performanslı malzemelerin bir sonucu olarak elde ediliyor. Tabi ki gelişmiş teknoloji ve makineleri de unutmamak gerekiyor!

Rakamlarla interzum

19 Mayıs 2017'de sona eren interzum 2017'ye, 152 ülkeden yaklaşık 69 bin ziyaretçi katıldı. 2015'te gerçekleştirilen fuara oranla, ziyaretçi sayısında %19, katılımcı sayısında ise %13 artış yaşandı. Sektördeki en son yenilikleri sergileyen 60 ülkeden 1732 katılımcı firma, uluslararası ziyaretçilerle buluştu.

will respond to the growing demands of the consumers in the context of technology, energy, efficiency, comfort and ease.

> Materials and Nature

This segment which consists of wood, coatings, parquet furnishing, interior space applications, decorative surfaces, wood-based panels, laminate plastics mineral materials, surface finishings, embossed cylinders and printing plates, will get focused on sustainable materials and innovative surface designs in 2019.

> Textile and Machinery

Upholstery fabric and bed machines, upholstery materials and accessories, coating fabrics, leather and adhesives are under this segment. Today success is a result of innovative ideas and high performance materials. On the other hand, advanced technology and machines are a plus!

interzum in Figures

interzum that ended on May the 19th, 2017, drew 69 thousand visitors approximately from 152 countries. In comparison to the fair that was held in 2015, there has been an increase in the number of visitors by 19 %; whereas, in the number of participants by 13 %. 1732 participating companies that exhibited the latest novelties in the sector came together with international visitors.

interzum 2017>>

- 60 ülkeden 1732 şirket
- 187.000 metrekare fuar alanı
- 152 ülkeden yaklaşık 69.000 ziyaretçi

interzum 2015>>

- 58 ülkeden 1537 şirket
- 163.000 metrekare fuar alanı
- 143 ülkeden yaklaşık 58.023 ziyaretçi

interzum 2019'da MAKSDER Üyeleri

MAKSDER üyeleri, bu yıl da interzum fuarına yoğun bir katılım gösteriyor. Fuara katılan MAKSDER üyeleri şöyle:

- Adalar Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.
- Albatur Endüstri A.Ş.
- Array Mobilya Rayları San. ve Tic. Ltd. Şti.
- ASTS Profil Mühendislik ve Plastik San. Tic. A.Ş.
- Aytuğ Plastik ve Kesme Kalıpları Mob. Aks. San. Tic. Ltd. Şti.
- Boğaziçi Malzemecilik Döşeme Tekstil San. ve Tic. Ltd. Şti.
- Çağ Kabara San. ve Tic. A.Ş.
- Çebi Kilit ve Mobilya Aksesuarları San. Tic. A.Ş.
- Çemobsan Metal ve Plastik San. Tic. Ltd. Şti.
- Doğanlar Kapı Kolları San. Tic. Ltd. Şti
- Emaks Mobilya Aksesuarları San. Tic. İth. İhr. Ltd. Şti.
- Gasan Gazlı Amortisör İnş. San. Tic. Ltd. Şti.
- Kap-San Kaplama ve Boyama San. Tic. Ltd. Şti.
- Kapsan Mobilya Aksesuarları San. Tic. Ltd. Şti
- Mesan Plastik ve Metal Sanayi A.Ş.
- Meya Alüminyum Cam İnş. Mob. San. Tic. Ltd. Şti.
- Özemek Plastik Profil ve Kalıp San. Tic. Ltd. Şti.
- Portakal Plastik Üretim Pazarlama San. ve Tic. A.Ş.
- Sevdehan Plastik Metal Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.
- Simiteks Tekstil Sanayi Tic. Ltd. Şti.
- TEM Mobilya Aks. San. Tic. Ltd. Şti.
- Tempo Aksesuar Sanayi ve Ticaret A.Ş
- Umut Kulp San. Tic. Paz. Ltd. Şti.

interzum 2017>>

- *1732 companies from 60 countries*
- *A fair area of 187.000 square meters.*
- *Approximately 69.000 visitors from 152 countries*

interzum 2015>>

- *1537 companies from 58 countries*
- *A fair area of 163.000 square meters*
- *Approximately 58.023 visitors from 143 countries*

MAKSDER Members as a Part of interzum 2019

MAKSDER members participate in high numbers in interzum fair this year as always. MAKSDER members that appeared at the fair are as below:

- Adalar Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.
- Albatur Endüstri A.Ş.
- Array Mobilya Rayları San. ve Tic. Ltd. Şti.
- ASTS Profil Mühendislik ve Plastik San. Tic. A.Ş.
- Aytuğ Plastik ve Kesme Kalıpları Mob. Aks. San. Tic. Ltd. Şti.
- Boğaziçi Malzemecilik Döşeme Tekstil San. ve Tic. Ltd. Şti.
- Çağ Kabara San. ve Tic. A.Ş.
- Çebi Kilit ve Mobilya Aksesuarları San. Tic. A.Ş.
- Çemobsan Metal ve Plastik San. Tic. Ltd. Şti.
- Doğanlar Kapı Kolları San. Tic. Ltd. Şti
- Emaks Mobilya Aksesuarları San. Tic. İth. İhr. Ltd. Şti.
- Gasan Gazlı Amortisör İnş. San. Tic. Ltd. Şti.
- Kap-San Kaplama ve Boyama San. Tic. Ltd. Şti.
- Kapsan Mobilya Aksesuarları San. Tic. Ltd. Şti
- Mesan Plastik ve Metal Sanayi A.Ş.
- Meya Alüminyum Cam İnş. Mob. San. Tic. Ltd. Şti.
- Özemek Plastik Profil ve Kalıp San. Tic. Ltd. Şti.
- Portakal Plastik Üretim Pazarlama San. ve Tic. A.Ş.
- Sevdehan Plastik Metal Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti.
- Simiteks Tekstil Sanayi Tic. Ltd. Şti.
- TEM Mobilya Aks. San. Tic. Ltd. Şti.
- Tempo Aksesuar Sanayi ve Ticaret A.Ş
- Umut Kulp San. Tic. Paz. Ltd. Şti.

e-yaşam ile Dünya Avcumuzun İçinde…

The World is Close to Us via e-life…

Teknolojinin yaşamımızın içine iyiden iyiye işlediğini düşünerek şöyle bir geçmişe uzanın. Çok eskiye gitmenize gerek yok! Örneğin 20 yıl öncesine kadar gidin ve o tarihten bugüne kadar kaç kere internet üzerinden araştırma yapmadan alışverişe çıktığınızı, seyahate gittiğinizi, elden fatura ödediğinizi, kitap satın aldığınızı, gazeteleri ellerinizde sayfaların izi kalarak okuduğunuzu, hatta yüz yüze sohbet ettiğinizi düşünün. Geçmişin 'Uzay Yolu' maceralarında hayalini bile kuramadığımız detaylar, şimdilerde hayatımızın vazgeçilmez parçaları haline geldi ve bize zaman kazandırmaya başladı. Ancak yaşamı kolaylaştırmada pek çok faydası olan internetin bizi yaşamdan uzaklaştırmasına izin vermeyelim! Hayatımızın boyut değiştirdiği bugünlerde, internetin ve teknolojinin olanaklarını doğru kullanarak kendimize ve sevdiklerimize daha çok zaman ayıralım. İnternet ve teknolojik olanaklar sayesinde yaşadığımız bu elektronik çağ ile dünya avcumuzun içinde… Kıymetini bilerek yaşayalım!

Go back to the past thinking that technology has penetrated to your life deeply. You do not need to go to too early time! For instance, go back to the early 20 years and think how many times you went to shopping without making an online search, you took a journey, paid the bills by hand, bought books, read the papers with the traces of the pages remaining on your hands and even had face-to-conservations up to now since that date. The details which you would not be able to dream of with "Star Trek" adventures have become essential parts of our life today and have started to give us time. But, we should not let the internet which provides many benefits in facilitating life to draw us from life! Nowadays where life changes its scope, we should make use of the means of the internet and technology correctly and spare more time for ourselves and our family. The world is close to us in this electronic age with the internet and technological means… We should appreciate the value of life we are leading!

İnternet ve teknolojik olanaklar sayesinde yaşadığımız bu elektronik çağ ile dünya avcumuzun içinde…

The world is close to us in this electronic age with the internet and technological means…

e-tüketiyoruz…

Zaman insanoğlu için bugün her şeyden değerli. Yarış içinde yaşarken 24 saat pek çoğumuza işlerimizi yetiştirmek için yetmiyor bile. İmdadımıza yetişen teknoloji, internet harikaları ile karşımıza çıkıyor. İnternet üzerindeki seçenekler artık sokak alışverişlerini pek çok kişi için oldukça aza indirmiş durumda. Bir mağazanın internet sitesini ziyaret ederek online alışveriş yapabiliyor, bir restoranın internet sitesinden sipariş verebiliyor ve yemeğimizin nasıl pişirildiğini bile yine online olarak izleyebiliyoruz. İstediğimiz bir müziği önce internetten dinleyebiliyor, yine internet üzerinden o müzik albümünü satın alabiliyoruz. Mutfak alışverişimizi dahi süpermarketlerin online çözümleri ile gerçekleştirebiliyoruz.

e-geziyoruz…

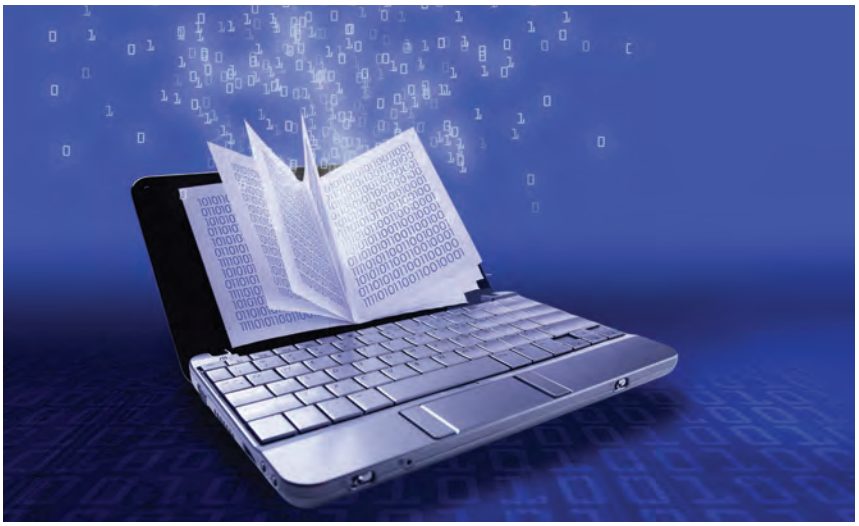
Geçmişte büyük yol haritalarıyla koyulurduk yola. Nereye gideceğimizi bilmeden, gittiğimiz yerde neyle karşılaşacağımızı düşünmeden çıkılan yollar, en güzel anılarla yazılırdı kişisel tarihimize. Küçük notlar alır, yol üstü lokantalarını keşfeder, en taze balı, turfanda meyveyi yine yol üstünde satın alır, küçük pansiyonlarda tek gecelik konaklamalar yapar ama hayat boyu kopmayan bağlar kurardık. Yurt dışını ise gidenlerin yolladığı kartpostallardan görür ya da televizyon programlarıyla daha fazla tanıma şansı bulurduk. Gitme

e-consumption by us…

Time is the most precious thing for humanity than the rest of all. In a state of competition, 24 hours is not adequate for most of us to do our works. Technology which comes to help us meets us with the wonders of internet. The options on the internet have now minimized the street shopping for many people. We could visit the web site of a store and do online shopping, could order as online from the web site of a restaurant and could follow how our food is cooked again as online. We could listen to any music we choose as online at first and could purchase that album again as online. We could do even our kitchen shopping using the online solutions being reserved for supermarkets.

e-touring by us…

We used to take to road with large road maps in the past. The distances that we took without any plan used to be a part of our personal history with the best moments they bring. We used to take down small notes, discover the on-the-road restaurants, buy the freshest honey and early fruit again on the road, accommodate at the lodging houses for one night but used to establish life long bonds. On the other hand, we used to see foreign countries from the postcards or had the chance to get to know them with TV programmes. On the other hand, what we could experience if we would be lucky enough to go would be unknown. If we come back to now, you could examine the place to be seen whether within or



fırsatı bulduğumuzda ise yine neler yaşayacağımız şansa kalırdı. Şimdi bugüne dönelim; gitmek istediğiniz yeri yurt içi veya yurt dışı fark etmeden internet üzerinden detaylı olarak inceleyebiliyorsunuz. Nerelerin gezilmesi gerektiğini, en iyi restoran ve otellerin nerelerde olduğunu öğrenebiliyorsunuz. Fotoğraf ve videolarıyla bilgilerinizi daha da pekiştirebiliyor ve daha gitmeden gitmiş kadar olabiliyorsunuz. Sonrasında uçak biletinizi de yine online satın alabiliyorsunuz. Seyahate arabanızla gidecekseniz navigasyon aletleri yardımınıza koşuyor. Uydu sistemiyle kendinizi izlettiriyorsunuz ama ne karmaşık yol haritalarıyla uğraşıyorsunuz ne de kaybolma riskini göze alıyorsunuz. Gitmek istediğiniz noktaya tam planladığınız saatte varıyorsunuz. Teknolojinin ve internetin yaşamımıza kattığı bu artıları kullanırken, unutmamamız gereken, insanlarla kurduğumuz bağı koparmamak olmalı.

e-okuyoruz…

Kütüphane kokusunu hatırlayan var mı? Ya da daha yakın tarih için soralım, sahaf kokusunu? Peki ya kitapçılar… Evinizde kitaplığınız var mı? Ya da daha kolay bir soru soralım; kitap var mı? Her gün evinize kaç gazete giriyor? Artık kitapları ve gazeteleri internetten okur hale geldik. Son dakika haberleri mail adresimize ya da telefonumuza hemen geliyor ve habersiz kalmak imkansızlaşıyor.

out of the country in detail as online. You could be informed on the places worth seeing and where the best restaurants and hotels are located. You could gain a wider knowledge as based on the photos and videos and feel as if you have paid a visit. Then, you could buy your flight ticket again as online. If you will travel by car, the navigation devices are helping you. You are being followed with a satellite system but you neither get occupied with complex road maps not get the risk of being lost. You come to your target point at the exact time planned. At the time of using the advantages that have been contributed to our life by technology and the internet, we should not bear in mind that we should not break the bond that we have established with people.

e-reading by us…

Could any of you remember how a library smells? Or let us ask for a recent history, how a second-hand book seller smells? Or book stores? Do you own a library at home? Or let us ask an easier one; do you have any books? How many newspapers do you buy every day? Nowadays, we have started to read the books and papers as online. The breaking news are instantly sent to our e-mail or phone and it becomes impossible to remain unaware. You could have hundreds of books with you together with the e-book device you put in your bag. What is more important is that as such technologies

Kimi uzmanlarca tehlikeli bir bağımlılık olduğu savunulan internetin yaşamı kolaylaştırdığı yadsınamaz.

The fact that internet which is regarded as a hazardous addiction by some experts is a facilitator for life as well cannot be rejected.

Çantanıza bir e-kitap aleti atarak yüzlerce kitabı yanınızda taşıyabiliyorsunuz. Daha da önemlisi bu teknolojiler geliştikçe kâğıda olan ihtiyacımız azaldığından çevresel olarak da fayda sağlanmış oluyor. En yakın dostumuz olan kitaplar sürekli yanımızda oluyor. Her ne kadar bazı insanlar hala kitap ve kâğıt kokusundan vazgeçememiş olsa da e-kitap ve e-gazete hayatımızı kolaylaştırıyor ve bilgiye çok daha zahmetsiz ulaşmamıza olanak tanıyor.

e-konuşuyoruz…

Kimi uzmanlarca tehlikeli bir bağımlılık olduğu savunulan internetin yaşamı kolaylaştırdığı da yadsınamaz. Haberleşmenin e-mail'ler ve mesajlaşma aplikasyonları sayesinde çok hızlandığını hepimiz görebiliyoruz. İş yaşamı için oldukça verimli bir gelişme olan bu sistem, anlık iletiler sayesinde de günlük hayatın içine girdi. Arkadaşlarımızla hem sosyal paylaşım siteleri hem de anlık ileti programları sayesinde çok daha sık görüşüyoruz. Ancak bu durumun, çok fazla kullanılması halinde bizi yalnızlaştırdığı da yadsınamaz bir gerçek.

Eskiden sık sık düzenlediğiniz arkadaş toplantılarını düşünün, bir araya gelip oynadığınız oyunları, kahve sohbetlerini hatırlayın. Beraber gittiğiniz bir film üzerine yüz yüze yaptığınız tartışmalar, çok da uzak bir tarihte değil… Aynı evin içinde birbirini göremeyen çekirdek ailelerde birbirine ve dünyaya yabancı bireyler yetişiyor dersek abartmış olmayız. İnternette gerçekleşen sanal sohbetler, gerçek kimliklerimizi geride bırakmaya devam ediyor. Bu durumun hem iyi hem de kötü tarafları olduğu yadsınamaz. Ancak olması gereken, bu tip iletişim olanaklarını kullanırken sağduyulu olabilmek. Örneğin sizden binlerce kilometre uzakta yaşayan bir yakınınızla ya da en yakın arkadaşınızla her gün görüşemezsiniz belki ama internet üzerinden görüntülü konuşma olanakları sınırsız. Her ne kadar karşılıklı yapılan sohbetlerin yerini tutmasa da elektronik olanaklar hasret gidermeyi ve uzaklığa katlanmayı daha kolay hale getiriyor. Önemli olan nokta, tüm arkadaşlık ilişkilerini sanal hale getirmemek ve karşılıklı yapılan sohbetlerin tadını unutmamak! ■

develop, our need for paper reduce as a result of which it provides a benefit for the environment in addition. The books as our closest friends could be with us all the time. Although some people have not quit the way the books and paper smell, e-book and e-paper facilities our lives and make it possible to get access to information without difficulty than before.

e-talking by us…

The fact that internet which is regarded as a hazardous addiction by some experts is a facilitator for life as well cannot be rejected. We are aware that communication is accelerated with e-mails and messaging applications. This system which is pretty efficient for business life has become a part of the daily life with instant messages. We could meet our friends more often via social networking sites and instant messaging programmes. But, the fact that it isolates us if used too much cannot be denied. Think of the friend gatherings which we used to organize too often in the past and remember the games in which you come together and play as well as the coffee talks. The discussions that you made on a movie which you saw are not too far… We shouldn't be exaggerating if we say that persons who are strangers to one another and the world are brought up with the nuclear families that do not see one another in the same house. The virtual talks on the internet continue to leave our real identities behind. It could not be rejected that this has both pros and cons. But, the correct thing to be done is to remain prudent using such means of communication. For instance, maybe you cannot see your friends who are living thousands of kilometers away from you every day but the means of doing video talks as online are unlimited. Even though they could not replace the face-to-face talks, the electronic means make it easier to fulfill longing and assuming long distances. The important thing is not to make all friendships virtual and not to forget the way how face-to-face talks make you feel! ■

Ne Kadar Çevrecisiniz?
How Far Environmentalist Are You?

Dünyamız giderek kirleniyor! Kirlenmeyi azaltmak ve yaşadığımız dünyayı korumak için herkesin biraz gayret göstermesi şart. Günlük hayatta dikkat edilecek birkaç ayrıntı, yaşadığımız gezegenle ilgili bireysel sorumluluklarımızı az da olsa yerine getirmemizi sağlayabilir.

Our world becomes polluted each day! Everyone has to make effort to reduce pollution and to protect the world in which we live. A few details to be taken into consideration in daily life may provide that we fulfill our personal liabilities relating to the planet in which we live to a certain degree.

Geri Dönüşüm Kutuları

Ofiste ya da evinizde kâğıt, cam ve metal atıkları ayrı ayrı biriktirerek ilgili firmalara teslim edebilir veya belediyelerin bu kapsamdaki atıkları topladıkları kutuları kullanabilirsiniz. Pil, cam ve plastikler için de aynı şey geçerli. Onları çöpe, sokağa veya denize atmak yerine atık toplama kutularına atarak doğaya iyilik yapabilirsiniz.

Plastik Yerine Doğal Kullanım

Plastiği hayatımızdan çıkarmak, doğaya yapacağımız en büyük yardımlardan biri. Çünkü plastik, dayanıklı olduğu kadar doğa tarafından yok edilmesi de zor olan bir madde.

Recycle Bins

You can collect paper, glass and metal wastes at office or home as separate from one another and deliver them to the relevant companies or you can make use of the boxes where the municipalities collect such wastes. The same is true for batteries, glass and plastics. You can be good to nature by way of placing them in waste collecting boxes instead of throwing them to rubbish bins, street or sea.

Natural Use Instead of Plastics

Eliminating plastic from daily use is one of the benefits which we can contribute to nature. Because, plastic is a substance

Ofiste ya da evinizde atıkları ayrı ayrı biriktirerek doğaya iyilik yapabilirsiniz.

You can collect wastes at office or home as separate so you can be good to nature.

Bunun için alışverişlerde plastik poşet yerine bez torba ve fileleri tercih etmelisiniz.

Hesaplı Enerji Tüketimi

Enerji tasarruflu bir ampul, standart ampullere oranla ortalama yüzde 80 daha fazla tasarruf sağladığı ve yaklaşık altı kat daha uzun süre dayandığı için evinizde veya ofisinizde enerji tasarruflu ampulleri kullanmanızda yarar var. Elektronik aletlerin bekleme modundayken bile elektrik tükettiğini unutmayın. Bu nedenle onları kullanmadığınız zamanlarda güç kaynaklarından kapatarak gereksiz elektrik tüketimini engelleyebilirsiniz. Ayrıca beyaz eşya satın alırken enerji performansı A veya A+ olan ürünleri tercih etmeniz, daha az enerji ve su tüketmenizi sağlayacaktır. Çamaşırlarınızı yıkarken çevrede kolayca çözünebilen, doğal deterjanları tercih etmelisiniz. 40 derece yerine 30 derece ile yıkamak arasında, çamaşırlarınız için fazla bir fark olmayabilir. Ancak yaptığınız bu enerji tasarrufu ile doğa ve yeşili korumaya büyük katkı sağlayabilirsiniz. Ayrıca elektrik faturalarınız azalır ve giysilerinizin rengi çabuk solmaz.

Ekolojik Ürün Kullanımı

Temizlik malzemelerinizi ekolojik ürünlerden seçebilirsiniz. Böylece doğaya ve yeşile daha az zarar vermiş olursunuz. Aynı şekilde kozmetik alışverişinde organik serilere yer vermeniz hem kendi sağlınız hem de doğa dengesi için faydalı olacaktır.

Yeşil Bilinç

Daha güzel bir dünya için bireysel olarak yapılabilecek pek çok şey var. Bunun yanında ülkemizde bulunan sivil toplum örgütleriyle irtibat kurarak çevreyi koruma konusunda daha çok aydınlanabilir ve gönüllü olarak hizmet de edebilirsiniz. ■

besides being robust is difficult to be dissolved by nature as well. You should prefer cloth bags and string bags instead of plastic bags in shopping.

Economic Energy Consumption

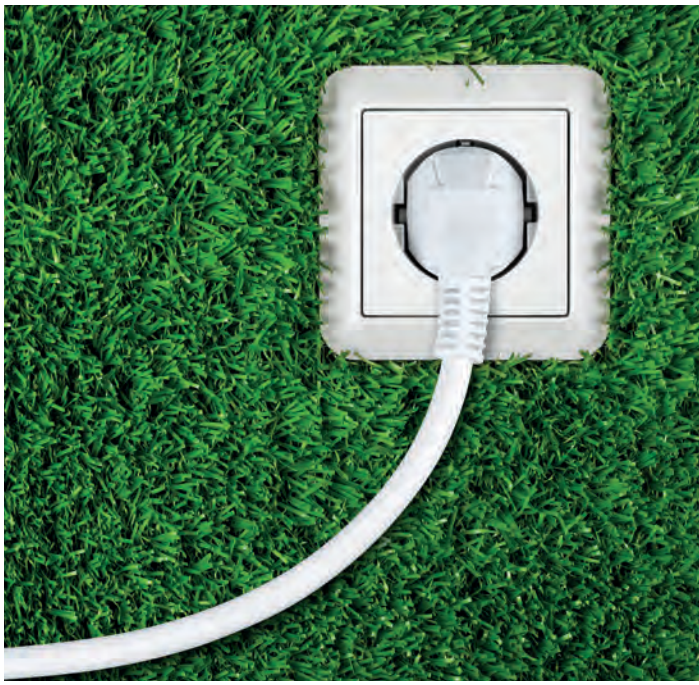
It will be useful to use energy efficient bulbs at home or office as an energy efficient bulb can be more economical than standard bulbs by 80 percent on average and can last longer by six fold approximately. Please remember that the electronic gadgets consume electricity even at standby mode. For this reason, you can avoid unneeded electricity consumption by way of shutting on the power supplies when out of use. Besides, if you prefer the products with A or A+ energy performance when you are buying white appliances, you can use less energy and water levels. You should prefer the detergents which are easily biodegradable and natural in structure for washing. Preferring 30 degrees instead of 40 degrees to wash may not create too much difference for your clothes. But, you can make a big contribution to the protection of nature and green by way of energy conservation you make use of. Besides, your electric bills will reduce and the color of your garments will not vanish.

Ecological Product Use

You can choose your cleaning materials from among ecological products. As a result, the damage given to the nature and green will be less. Likewise, if you give place to the organic series in your cosmetic shopping will be more useful for your health and balance of nature.

Green Awareness

There are many things that we could do personally for a more beautiful world. Likewise, by way of communicating with the non-governmental organizations that are located in our country, you can get informed and render a voluntary service too. ■



"Taşla Konuşan Deha"
Mimar Sinan
Sinan the Architect
"The Genius Speaking to Stone"

Mimar Sinan, Osmanlı topraklarının dört bir yanına yayılmış eserleriyle, dünya sanat tarihine adını altın harflerle yazdırmış bir mimar. Kanuni Sultan Süleyman döneminde 19 yıl yeniçeri olarak Osmanlı ordusunda çalıştıktan sonra Osmanlı mimarlığında altın bir çağa imza atan Mimar Sinan, Türk sanatının en önemli ve en çok eser veren isimlerinden biri. Sinan'ın bu kadar özel olmasının sebebi, eserlerinin sayıca fazla olmasından ziyade, kendi döneminin mimari kalıplarını zorlayan evrensel bir mimarlığa varabilmiş olmasıdır.

Sinan the Architect is an architect who became one of the important names in the world art history with his works of art that had spread throughout the Ottoman lands. Sinan the Architect who started a golden age as an Ottoman architect after giving service in the Ottoman army as a janisery for 19 years during the reign of Suleyman the Magnificent is one of the most important and productive of Turkish art. The reason why Sinan is so special is that he has achieved a universal way of building as an architect that had pushed the architectural forms of his age rather than the diversity of works of art.

Sinan, emrindeki hassa mimarlarıyla beraber, çok geniş bir coğrafyada, büyük küçük yüzlerce esere imza atmış.

Sinan produced hundreds of great and small works of art on a wide territory together with master architects on duty that had been assigned for him.

Tam adı Sinan bin Abdülmennan olan Mimar Sinan'ın çocukluk ve gençlik dönemleri ya da ailesinin kimliği konusunda fazla bir bilgi olmamakla birlikte, 1512 yılında Kayseri'nin Ağırnas köyünden devşirme olarak Yeniçeri Ocağı'na alındığı biliniyor. Bu bilgiye dayanarak Sinan'ın 15. yüzyıl sonu 16. yüzyıl başında doğduğunu söyleyebiliriz.

Mimar Sinan Yeniçeri Ocağı'nda ilk olarak Belgrad Sefer-i Hümayun'una katılmış. Daha sonra sırasıyla, Rodos, Mohaç, Almanya, Irak, Korfu, Pulya ve Boğdan seferlerine katıldığı da biliniyor. Mimar olmayı bu yıllarda kafasına koyduğu belli olan Sinan, Yeniçeri Ocağı'nda da genellikle yapı işlerinde çalışmış. 1530'lu yıllarda ilk eserlerini vermeye başlayan Mimar Sinan, dönemin hassa başmimarı olan Acem Ali'nin ölümü üzerine, 1538 yılında, İkinci Vezir Damat Lütfi Paşa'nın önerisiyle bu göreve atanmış. Bu tarihten itibaren 50 yıl boyunca kesintisiz olarak mimarlık yapan Sinan, emrindeki hassa mimarlarıyla beraber, çok geniş bir coğrafyada, büyük küçük yüzlerce esere imza atmış.

Eserleriyle Yaşayan Bir Mimar

Her ne kadar Sinan çok geniş bir coğrafyada eserler vermiş

The childhood and youth periods of Sinan the Architect with his full name Sinan bin Abdülmennan or the identity of his family is unclear but it is known that he has been enlisted in the Guild of Janisarries as devshirmeh from Ağırnas Village of Kayseri. As based on this information, we can say that Sinan was born at the end of 15th century and at the start of the 16th century.

Sinan the Arhitect got enlisted in the Guild of Janisarries in Belgrade Sefer-i Humayun at first. Then, it is being known that he took his place in Rhodes, Mohacs, Germany, Iraq, Corfu and Pulya and Wallachia expeditions. Sinan who was determined to become an architect during these years had usually worked in construction works at the Guild of Janissaries. Sinan the Architect, who started to produce his first works of art in the 1530's, had been appointed for this job in the year 1538 with the advice of Damat Lütfi Paşa as the Helping Vizier after the death of Acem Alias who was the master Chief Architect then. Sinan who worked as an architect for 50 years without intervals after this date produced hundreds of great and small works of art on a wide territory together with master architects on duty that had been assigned for him.

olsa da onu bir İstanbul mimarı olarak tanımlamak daha doğru olur. Çünkü adına kayıtlı 478 yapıdan 337 tanesi İstanbul'da ve çevresinde (batıda Edirne'den doğuda İzmit'e kadar olan topraklar) bulunuyor. Mimar Sinan'ın Mimarbaşı olduktan sonra verdiği üç büyük eser, onun sanatının gelişmesini gösteren basamaklar gibidir. Sinan'ın Mimarbaşı olduktan sonra verdiği ilk büyük yapıtı kabul edilen Şehzade Mehmet Camisi, aynı zamanda mimari olarak yenilikleri denediği ilk camilerden biri. Bundan sonra da yaptığı her eserde bu yenilikleri kullanarak Osmanlı mimarisine yepyeni bir soluk getirdi. İkinci eser olan Süleymaniye Camisi ise, Mimar Sinan'ın İstanbul'daki en muhteşem eseri. Bu cami, kendi tabiriyle kalfalık döneminde, 1550-1557 yılları arasında inşa edildi. Mimar Sinan'ın en büyük eseri ise, 86 yaşında yaptığı ve "ustalık eserim" diye takdim ettiği, Edirne'deki Selimiye Camisi (1575). Sinan'ın Osmanlı cami mimarisine getirdiği yeniliklerin yanı sıra külliye planlamasında gerçekleştirdiği yenilikler de çok önemli.

Bu kadar büyük eserlerin yanı sıra Sinan'ın restorasyon, tarihi yapıları koruma gibi konularla da uğraşması, onun en ilgi çekici taraflarından biridir. Mimarbaşı olduğu süreçte zaman zaman eski eserleri restore etti. Bu konudaki en büyük çabalarını Ayasofya için harcadı. 1573'te Ayasofya'nın kubbesini onararak çevresine takviyeli duvarlar yaptı ve eserin bu günlere sağlam olarak gelmesini

An Architect Living with His Works of Art

Even though Sinan produced a variety of works of art on a very wide territory, it would be correct to define him as an architect of Istanbul. Because, 337 works of art out of those that are registered to his name are located in Istanbul and its surroundings (the lands starting from Edirne in the west up to Izmit in the east). The three important works of art that were produced by Sinan the Architect after he became the Chief Architect can be regarded as steps that indicate the development of his art. Şehzade Mehmet Mosque that is considered as the first important work of art after he became the Chief Architect is at the same time one of the mosques in which he had tried the novelties in architecture. With every single work of art which he built thereafter, he started something new for the Ottoman architecture by use of such novelties. On the other hand, Süleymaniye Mosque as a second work of art is the most magnificent work of art of Sinan the Architect in Istanbul. This mosque was constructed in the years 1550-1557 during his apprenticeship period in his own words. On the other hand, the most important work of art of Sinan the Architect is Selimiye Mosque which he built at the age of 86 and which he introduced as "my work of art belonging to my mastership period" (1575). In addition to the novelties contributed to the Ottoman mosque architecture by Sinan, the novelties which he made in the Islamic-Ottoman Social Complex planning highly matter as well.

Mimar Sinan'ın mimarlık tarihi içindeki yeri ve önemi, tasarladığı yapıların sayısı ya da çeşitliliğinden değil, onun yenilikçiliğinden gelir.

The place and importance of Sinan the Architect for the history of architecture comes from his dependency on novelty rather than the number and variety of buildings that have been designed by him.

sağladı. Eski eserlerle abidelerin yakınına yapılan ve onların görünümlerini bozan yapıların yıkılması da onun görevleri arasındaydı. Bu sebeplerle Zeyrek Camisi ve Rumeli Hisarı civarına yapılan bazı ev ve dükkânların yıkımını sağladı. İstanbul caddelerinin genişliği, evlerin yapımı ve lağımların bağlanmasıyla uğraştı. Sokakların darlığı sebebiyle ortaya çıkan yangın tehlikesine dikkat çekip bu hususta ferman yayınlattı. Günümüzde bile çok büyük bir problem olan bu konuları o zamanlar düşünmesi, Sinan'ın ne kadar büyük ve ileri görüşlü bir sanatçı olduğunu göstermeye yeter.

Mimaride Sinan'ın Yeri

Mimar Sinan'ın mimarlık tarihi içindeki yeri ve önemi, tasarladığı yapıların sayısı ya da çeşitliliğinden değil, onun yenilikçiliğinden gelir. Osmanlı mimarlığından Orta Çağ kalıntılarını kaldıran, mimarlık sanatını akılcı kurallara bağlayan ve Osmanlı Klasik Dönem mimarlığını doruk noktasına ulaştıran Sinan, yüzlerce yıldır yaşayan eserleriyle bugünlere ulaşmıştır. Bunların yanı sıra geliştirdiği mimarlık okulunun, ölümünden 150 yıl sonra da çırakları ve onların yanında yetişen mimarlarca yaşatılmış olması, etkinliğini açık olarak ortaya koyar.

Mimar Sinan, vasiyetine uyularak, Süleymaniye Külliyesi'nin kuzeydoğu köşesinde, Mimar Sinan Caddesi'yle Fetva Yokuşu'nun kesiştiği yerde toprağa verilmiştir.

Mimar Sinan ve Mihrimah Sultan Rivayeti

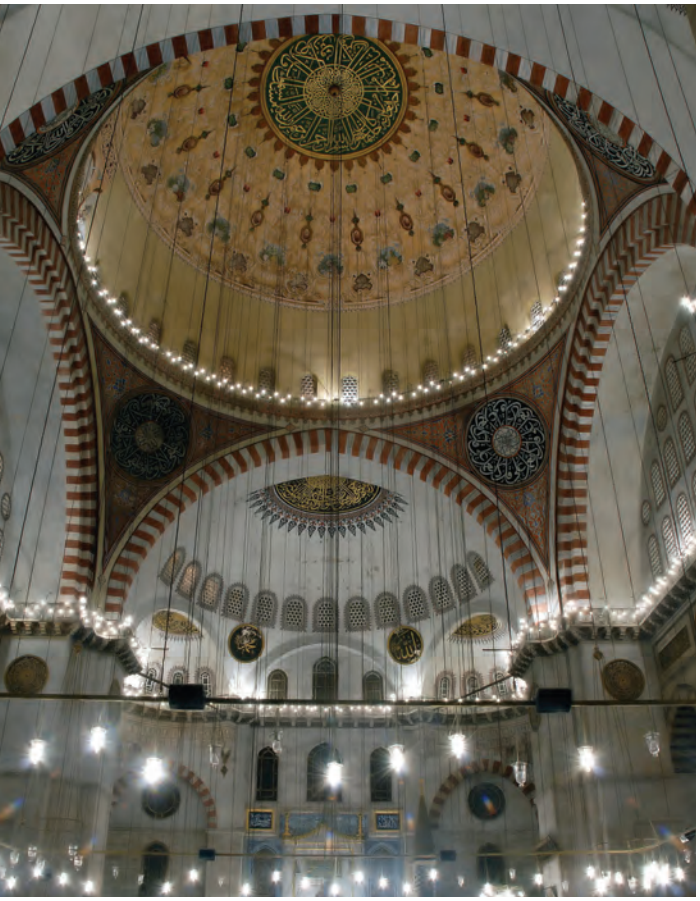
Mihrimah Sultan, Osmanlı'nın "Muhteşem" lakaplı büyük cihan padişahı Kanuni Sultan Süleyman'ın Hürrem Sultan'la olan efsane aşkının meyvesidir. Topkapı Sarayı'nda 1522 yılında doğan Mihrimah'a, Farsçada Güneş ile Ay anlamına

The fact that Sinan got occupied with issues including restoration, conservation of historical structures in addition to such well-known works of art is what makes him remarkable. He used to renovate historical works of from time to time during the period in which he was a Chief Architect. He made his best efforts in this field for Hagia Sophia. In 1573, he repaired the dome of Hagia Sophia and he built reinforced walls in its surroundings and he maintained its entirety up to this date. The demolishment of the structures that had been built as adjacent to the historical works of art and monuments and that were ruining their appearance was from among his obligations. As a result, he had some domiciles and stores that had been built in the vicinity of Zeyrek Mosque and Rumeli Fortress demolished. He got occupied with the wideness of the streets in Istanbul, construction of domiciles and sewerage arrangement. He drew attention to the risk of fire that emerged due to the narrowness of streets and had a writ published on this matter. The fact that Sinan focused on such matters that we still face today at that time indicates his greatness and visionary character as an artist.

Importance of Sinan in Architecture

The place and importance of Sinan the Architect for the history of architecture comes from his dependency on novelty rather than the number and variety of buildings that have been designed by him. Sinan who eliminated the remains of the Middle Age from the Ottoman architectural style, relating the art of architecture to logic and thanks to whom the Ottoman Classical Period architecture had peaked has come to these days together with his works of art having survived for centuries. Moreover, maintenance of the school of architecture which he founded by the hand of his apprentices and other architects that had been brought up with them is showing his level of efficiency clearly.

Sinan the Architect was buried at the spot where Mimar



gelen adını, babası Sultan Süleyman koyar.

Mihrimah Sultan, Sinan'ı bir gün huzuruna çağırarak İstanbul'da güzel bir yerde kendi adına bir külliye yapmasını ister. Mihrimah, Sinan'ın "Nereye yapılmasını arzu edersiniz?" sorusuna "Yerini sen seç" diye cevap verir. Bunun üzerine Mimar Sinan, 1540 yılında Üsküdar'daki Mihrimah Sultan Külliyesi'nin temelini atar. Külliye, 1548 yılında tamamlanır.

Tam 14 yıl sonra, Mihrimah Sultan, Mimar Sinan'ı bir kez daha huzuruna çağırır ve İstanbul'da kendi adına bir külliye daha yapmasını ister. Bu külliyenin yerini de tıpkı ilkinde olduğu gibi yine Sinan seçecektir. Sinan da ikinci külliye için İstanbul'un en yüksek tepesini seçer. Yeni külliye, Edirnekapı surlarının dibine inşa edilecektir.

Matematik dehası Sinan, Mihrimah için yaptığı bu iki külliyenin içinde yer alan camilere bir sır da gizlemiştir. Mihrimah Sultan'ın "Güneş ile Ay" anlamına gelen ismine ithaf edercesine yılın sadece birkaç gününde (Nisan ve Mayıs aylarında) bir caminin arka cephesinden güneş batarken diğerinden ay doğmaktadır.

Rivayete göre, Mihrimah'a âşık olan Sinan, ona kavuşamadığı için aşkını tüm güzelliğiyle sanatına yansıtmıştır. Her ne kadar, tarihçiler, bu rivayetin kesinlikle doğru olmadığını söylese de bizler için bu iki camiye bakıp, sanattaki yüksek dehayı görüp bu hikâyeye inanmak çok heyecan verici.

Ayrıca, kimi sanat tarihçilerinin iddialarına göre, Mihrimah Sultan adına yapılan külliyelerin duru, gösterişsiz ve asil duruşuna rağmen içinin alabildiğine aydınlık olmasında da

Sinan Caddesi and Fetva Yokuşu joins at the northeast corner of Süleymaniye Social Complex according to his will.

An Rumor Relating to Sinan the Architect and Sultan Mihrimah

Sultan Mihrimah was born to the legendary love between Suleyman the Magnificent as the great realm sultan during the Ottoman Period and Sultan Hurrem. Mihrimah had this name meaning Sun and Moon in Farsi given by his father Sultan Suleyman when she was born in the year 1522 in the Topkapı Palace.

Sultan Mihrimah wishes to see Sinan one day and asks him to build a social complex to her name at a decent spot in Istanbul. In response to the question by Sinan "Which location do you choose?", Mihrimah answers "It is up to you" after which Sinan the Architect lays the foundation of Mihrimah Sultan Social Complex in the year 1540 and the structure is built in its entirety in the year 1548.

Literally 14 years later, Sultan Mihrimah wishes to see Sinan the Architect again and asks him to build additional social complex to her name in Istanbul. The location of this social complex would be chosen by Sinan as in the first. Sinan chooses the highest peak of Istanbul for the second social complex. The new social complex would be built at the bottom of the Edirnekapı city walls.

Sinan who was a genius at math had put a secret inside the mosques that are a part of the two social complexes that he had built for Mihrimah. As if referring to the name of Sultan Mihrimah coming to the meaning "The Sun and Moon", being restricted to a couple of days of the year (on the months of April and May), while there is a sunset at one corner, there is a moonrise at the other when seen from the rear front of one mosque.

According to what is told as a rumor, Sinan who had fallen in love with Mihrimah showed his love in his art in its beauty as they could not come together. Although the historians reject this rumor as a whole, it arouses excitement to have a faith in this story as we see the two mosques showing an artistic brilliance. Besides, according to what is being claimed by the art historians, the lightness in the interior of the social complexes that were built to the name of Sultan Mihrimah despite their simple, modest and noble way they look show

Sinan'ın duygularının izleri sürülebilir. Yine iddialara göre, Sinan'ın Mihrimah Sultan'ın eşi Rüstem Paşa için yaptığı caminin çinileri ve süslemelerinin tüm ihtişamına rağmen diğer bütün yapılarının aksine daha karanlık olmasının altında da bu aşkın izleri olabilir. Ancak söylediğimiz gibi, bunların tamamı birer rivayetten ibaret ve konuyla ilgili herhangi bir kaynak yok.

Yönetmenliğini Cengiz Özdemir'in yaptığı, 2010 yapımı, "Mimari ve Aşk" adlı belgeselde Sinan'ın hayatı ve eserleri ele alınırken bu konuya da değinilip pek çok tarihçinin görüşü alınıyor. Aralarında en çarpıcı olanı, İskender Pala'nın söyledikleri… Mimar Sinan'ın iki cami arasına gizlediği aşkını anlatan Prof. Dr. İskender Pala, filmde mecaz bir anlatım kullanıldığını söyleyerek "Mimar Sinan, bir kadına âşık olsaydı bu kişi Mihrimah Sultan olurdu. Bana göre âşıktı ki iki abidede onun ismini bir araya getirdi. Adını kıyamete kadar yaşatacak iki abideye imza attı. Bunu yedi-sekiz sene evvel bir akşamüstü kendi gözlerimle gördüm. İki külliyeyi de gören bir yerde duruyordum, birinden güneş batarken, diğerinden ay doğuyordu. O an gözlerimdeki perde açıldı. Mimar Sinan, bilim adamı olduğu gibi aynı zamanda bir sanatçı. Şairlerle dost. Baki'yle yakın arkadaş. Eserlerinde de şiirsel bir anlatım olması çok doğal" diyor. ■

the traces of the feelings of Sinan. Again, it is claimed that the darkness the tiles and ornamentation of the mosque that was built by Sinan for the husband of Sultan Mihrimah named Rüstem Paşa has than the other structures despite their magnificence may be showing the traces of this love. But, as we said, all of them are rumours and we could not base them on any source.

In the documentary titled "Mimari ve Aşk" directed by Cengiz Özdemir, produced in 2010, the life and works of art of Sinan are being dealt with; besides, the opinions of many historians are being asked. The most outstanding of all is what Iskender Pala talked about… Prof. Dr. Iskender Pala who tells about the love of Sinan the Architect that was hidden in between the two mosques, saying that he made use of a metaphor adds: "If Sinan the Architect fell in love with a woman, this would be Sultan Mihrimah. I am of the opinion that he was because he gave place to her name at the two monuments altogether. He became the creator of two monuments which will be reminding his name forever. I personally became a witness to it seven-eight years ago in an afternoon. I stood where I could observe the two social complexes one of which had a sunset, the other a moonrise. At that moment, I came to myself. Sinan the Architect is an artist in addition to being a man of scientist. He has a friendship with poets. He is a close friend of Baki. The poetical way of discourse that is a part of his works of art is something ordinary." ■

İstanbul'da Erguvan Zamanı
Cercis Time in Istanbul

İstanbul Boğazı'nın iki yakasında Nisan ve Mayıs aylarında dallar pembeye, mora çalıyor. Kent en süslü giysisini kuşanıyor. Erguvanlar hem baharı müjdeliyor hem de şehre büyülü bir güzellik katıyor. Avrupa Yakası'nda Beşiktaş, Bebek, Rumelihisarı; Anadolu Yakası'nda, Kadıköy, Üsküdar, Kuzguncuk ve Beykoz'da "deliboynuz" da denilen baharın deli ve coşkun çiçeği erguvan, yüzümüze ılık nefesini üflüyor.

On the two sides of Bosporus, the branches appear as pink, purple in the months of April and May. The city puts on its most embellished garments. The cercis gives the good news that spring has come and contributes a magical beauty to the city. In Beşiktaş, Bebek, Rumelihisarı as part of the European Side; in Kadıköy, Üsküdar, Kuzguncuk and Beykoz as part of the Anatolian Side, cercis, which is the flower of spring in frenzy being known as "Cercis siliquastrum" breathes warmly to us.

Dalından yapraklarına her yanında çiçeklerini açacak kadar cömert bir ağaç, erguvan.

Cercis has the identity of a wide tree blossoming from its branch to its leaves.

İstanbul'un simgesi, Boğaz'ın iki yakasının pembe kaftanı, baharın deli çocuğu, erguvan… "Bir erguvanlar vardı, pembe mi desem, deli mi desem, bir ümit olmasa içimde, buralarda bir gün beklemem" diye dizelerine yansıtıyor, Necati Cumalı. Orhan Veli, "Deli eder insanı bu dünya, bu gece, bu yıldızlar, bu koku, bu tepeden tırnağa çiçek açmış ağaç" diyor. Oya Baydar, Erguvan Kapısı kitabında "Kurtarmak için kayıp ruhunu şehrin, gizli, viran bir kapıdan giriyor. Başında erguvan tacı, erguvan giyinmiş, yaraları erguvan…" diye anlatıyor. İstanbul'da bahar denildiğinde erguvan, erguvan denildiğinde de İstanbul geliyor, akıllara.

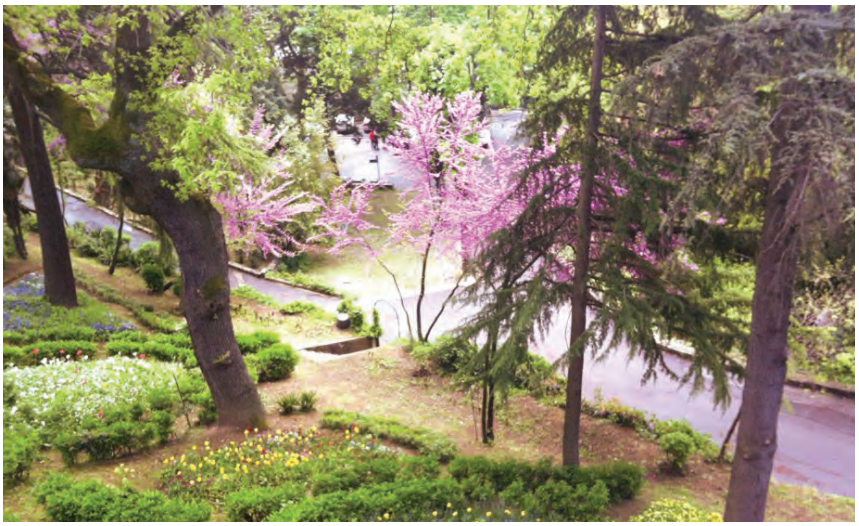
İstanbul'un Alamet-i Farikası

Dalından yapraklarına her yanında çiçeklerini açacak kadar cömert bir ağaç, erguvan. İstanbul'un doğasında kendiliğinden yetişen erguvanlar kentin önemli bir simgesi. Nisan sonundan Mayıs ortalarına kadar olan dönem, İstanbul için erguvan zamanı… Boğaz, pembe ve mora çalan kaftanını giyerek baharın tazeliğini getiriyor. Anavatanı Güney Avrupa ve Batı Asya olarak bilinen, sert havaları sevmeyen, narin ve zarif bir ağaç türü, erguvan... Yüksek kesimlerde bulunmayan erguvanlar İstanbul'da,

Cercis, the symbol for Istanbul, the pink cover of the two sides of the Bosporus, the child in frenzy belonging to spring… Necati Cumalı says in the lines: "The cercis I saw, I can say that they are in pink or in frenzy; I would not be here waiting without hope on the inside". Orhan Veli says: "This world drives you crazy as this night, the stars, this scent, the tree with blossomed flowers all around". Oya Baydar states in her book titled Erguvan Kapısı: "In order to capture the lost soul of the city, passes through a hidden and ruined gate. A crown made from cercis, in cercis on her body, her pains as a cercis…" In Istanbul, cercis comes to mind upon spring and Istanbul upon circus.

Distinctive Mark for Istanbul

Cercis has the identity of a wide tree blossoming from its branch to its leaves. The cercis which grow in the nature of Istanbul by itself is a remarkable symbol for the city. The time starting from the ending of April to the middle of May is for cercis in Istanbul… The bosphorus is bringing the freshness of spring by being decorated in pinkish and purplish. Cercis is a thin type of tree that could not be grown in severe weather, having the Southern Europe and the West Asia as its original land… The cercis which could not be found in high altitudes



özellikle korularda, insan eli değmemesi nedeniyle halen varlığını sürdürüyor. İlginç gelebilir ancak erguvan, baklagiller familyasından bir ağaç türü. Boğaziçi'nde güneyden başlayarak kuzeye doğru uzanan yeşil alanlar bu mevsimde erguvana bürünüyor. Sırf bu güzelliği seyre dalmak için kente gelenler; erguvan turları düzenleyenler var.

Erguvanın İstanbulluluğu da çok eski tarihlere; Bizans İmparatorluğu'na dayanıyor. Kimi kaynaklar Bizans hanedanının rengi olarak kabul edilen erguvan renginde giysileri sıradan insanların giyemediğini belirtiyor. Tarihi Bizans'a uzansa da asıl değerini Osmanlı döneminde kazanmış erguvan ağaçları. 14. yüzyılda Yıldırım Bayezid'in damadı Emir Sultan tarafından başlatılan Erguvan Şenlikleri 19. yüzyıla kadar sürmüş. Hatta 18. yüzyılda Boğaziçi'nde erguvan ağaçlarının çoğaltılması adına fermanlar bile yazılmış.

Ahmet Hamdi Tanpınar'ın "Gülden sonra bayramı yapılacak çiçek varsa o da erguvandır" dediği bu nev-i şahsına münhasır süslü ağaç, İstanbul'da da giderek azalıyor, ne yazık ki. Eğer daha önce erguvanların tadını çıkarma fırsatınız olmadıysa bu bahar bir erguvan turuna çıkmalısınız ve çok kısa süren erguvan mevsimini yaşamalısınız.

are still emerging in groves particularly with its wild nature. It is interesting to say that cercis is a tree that belongs to the legume family. The green fields that extend in between the south and north in the Bosphorus are decorated with cercis during this season. In addition to those who pay a visit to the city to witness to this beauty, some are organizing cercis tours.

The Cercis became an Istanbulite in the very early past to the reign of the Byzantine Empire. According to some sources, it is being said that the garments in the color circus considered as the color of the Byzantine dynasty were not allowed to be worn by common people. The cercis trees took their essential value at the time of the Ottomans though they go back to the Byzantine historically. The Cercis Festivals that took a start by Sultan Emir as the son-in-law of Yıldırım Bayezid in the 14th century continued until the 19th century. Moreover, some imperial orders had been written to increase the number of the cercis trees in the Bosphorus in the 18th century.

This special embellished tree for which Ahmet Hamdi Tanpınar says: "If there would be any flower to be celebrated after rose, it is cercis." decreases in number in Istanbul as an unfortunate case. If you did not have the opportunity to enjoy the cercis before, you should take a tour for cercis this spring and should experience the cercis season that lasts a short time.

Nisan sonundan Mayıs ortalarına kadar olan dönem, İstanbul için erguvan zamanı.

The time starting from the ending of April to the middle of May is for cercis in Istanbul.

Mora Çalan Bir Yol Haritası

Erguvan mevsimi yalnızca İstanbulluları değil, kente gelen turistleri de heyecanlandıran bir dönem. Özellikle fotoğraf tutkunları, çektikleri kareleri erguvan rengine boyamayı ihmal etmiyor bu mevsimde. Dileyenler, çıkacakları bir Boğaz turuyla denizin ortasından seyredebilir.

Eminönü, Üsküdar ve Beşiktaş'tan açılan tekne turları, erguvanın İstanbul'un sırtlarına saldığı rengi görmeniz için ideal. Yerinde, canlı canlı görmek isteyenleri ise mora çalan bir rota bekliyor.

Avrupa yakasında Beşiktaş'tan başlayıp Yeniköy'e kadar uzanan erguvanlar, özellikle Rumeli Hisarı'nın sağında ve solunda yoğunlaşıyor. Anadolu yakasında ise Paşalimanı'ndan başlayarak Beykoz'a kadar uzanıyor. Topkapı Sarayı'nın has bahçelerinden Gülhane Parkı da erguvanlar içinde, keyifli bir gün geçirebileceğiniz özel bir alan…

Beşiktaş'ın Erguvanları

Erguvanları Beşiktaş'ta görmek isterseniz gidebileceğiniz iki önemli yer var. Biri Beşiktaş'ın simge parklarından olan Abbasağa Parkı. Beşiktaş'ta Barbaros Bulvarı'ndan Zincirlikuyu'ya doğru çıkarken solda kalan park, Türkiye'nin önemli aydınlarının heykellerinin de yer aldığı, özel bir alan. Erguvanlar arasında tarihi bir yolculuk yapmanızı da mümkün kılıyor, üstelik. Parkla aynı adı taşıyan Abbasağa Camisi, şehrin gizli kalmış, çok bilinmeyen tarihi eserlerinden biri.

Beşiktaş'ın erguvan açan bir diğer bölgesi ise Osmanlı sarayları içinde en az tanınan Yıldız Sarayı'nın içindeki Yıldız Parkı. Erguvanlar içinde sessiz sakin bir gün geçirmek isterseniz tercihiniz Yıldız Parkı olabilir. Burada Çadır Köşkü'nün önündeki havuz çevresi, Malta Köşkü'nün etrafı, gezintiler için çok uygun. Öte yandan Osmanlı

A Purplish Road Map

The season of cercis is a period of time which arouses an excitement in not only the Istanbulites but also the tourists that pay a visit to the city. Particularly, the photography enthusiasts do not put aside painting their shots in cercis color during this season. Those who wish so could watch from the middle of the sea in a bosphorus tour which they will take.

The boat tours starting from Eminönü, Üsküdar and Beşiktaş would be ideal to witness to the color that the cercis shows itself on the hillsides with its colors. Whereas, a purplish route welcomes those who would be wishing to see on site and live. The cercis starting from Beşiktaş and extend to Yeniköy on the European Side appear densely particularly on the right and left wing of the Rumeli Fortress. On the other hand, on the Anatolian Side, it starts from Paşalimanı and goes up to Beykoz. And Gulhanı Park as one of the sultan gardens in the Topkapı Palace is a special place where you can have joyous time as surrounded by cercis…

The Cercis in Beşiktaş

If you wish to see the cercis in Beşiktaş, there are two places that we should mention. One of them is Abbasağa Park as one of the prominent parks of Beşiktaş. The park which is located on the left going on the way to Zincirlikuyu after Barbaros Bulvarı in Beşiktaş is a special place where the sculptures belonging to the reputable intellectuals of Turkey are located. Moreover, it makes it possible to take a historical tour among the cercis. Abbasağa Mosque with the same name as the park is one of the rare historical works of art in the city that remained as hidden.

Another place in Beşiktaş were cercis blossom is Yıldız Park

İmparatorluğu'ndan kalma porselen fabrikası ve Yıldız Müzesi de erguvan turunuza değer katacak.

Bebek, Erguvan Açıyor

Boğaz'ın Avrupa kıyıları içinde en sevilenlerden biri, Bebek… Parkı, yürüyüş parkurları, kafeleri, restoranları ve eşsiz manzarasıyla Bebek, İstanbul'da çok özel bir köşe. Bir de mevsim erguvan mevsimi olursa görün Bebek'i! Özellikle ılık bahar günlerinde güneşin, manzaranın ve baharın tadını burada çıkarabilirsiniz. Adımlarınızı oradan Rumeli Hisarı'na doğru yönlendirirseniz bu şölen, yol boyunca size eşlik ediyor.

Rumeli Hisarı, Kentin Erguvan Kapısı

İstanbul'da erguvanların en yoğun bulunduğu yer, Rumeli Hisarı. Erguvan fotoğraflarının çoğunda Rumeli Hisarı'nı görüyor oluşumuz da bundan kaynaklanıyor aslında. Boğaziçi Üniversitesi'nin yeşillikler içindeki bahçesinden fışkıran erguvanlar, baharın coşkusunu kente salıyor. Bu bölgede yine Aşiyan, erguvan mevsimini doyasıya yaşayabileceğiniz semtler arasında yer alıyor.

Erguvanın İzinde Kadıköy'den Beykoz'a

Kadıköy'ün güneyindeki bir yarımadaya kurulu olan Fenerbahçe Parkı, Anadolu yakalıların dinlenme, nefes alma, güzel havaların tadını çıkarma alanı. 500 yıllık sakız ağaçlarının, mimozaların yanı sıra Fenerbahçe Parkı'nda çok sayıda erguvanın çiçek açtığını görmeniz mümkün. Kuzguncuk'ta ise sahilden yukarı doğru, yokuşları aşıp erguvanlara ulaşabilirsiniz. Burada yer alan Fethi Ahmet Paşa Korusu'nun da sahibi, muhteşem erguvanlar elbette. Korunun içerisinde, 18. yüzyılda geleneksel mimari üslupta yapılmış olan Fethi Ahmet Paşa Yalısı bulunuyor.

as a part of Yıldız Palace as the least reputable among the Ottoman palaces. If you wish to have a peaceful day within the cercis, you can choose Yıldız Park. At this place, the pool surroundings in front of the Çadır Pavilion and that of the Malta Pavilion seem proper for touring. On the other hand, the porcelain factory remaining from the Ottoman Empire and Yıldız Museum will be contributing to your cercis tour.

Bebek Blossoms with its Cercis

One of the most preferred coasts as being among the European coasts of Bosphorus is Bebek… Bebek with its park, tracks, cafes, restaurants and unique scenery is a very special side in Istanbul. Moreover, it is the cercis season during which you should see Bebek! Particularly, you can enjoy the sun, scenery and spring at the time of warm spring days. If you head towards Rumeli Fortress, this enjoyment will continue along the road.

Rumeli Fortress as the Cercis Gate of the City

It is Rumeli Fortress where cercis are appearing densely. Actually, this is why we are seeing Rumeli Fortress with the most of the Cercis photos. The cercis blossoming in the wide green garden of Boğaziçi University release the vigour of spring to the city. Aşiyan as a part of this region is among the districts where you can enjoy the cercis season to the full.

In Between Kadıköy and Beykoz on the Trail of Cercis

Fenerbahçe Park that is established on a peninsula at the south of Kadıköy is a spot for the Anatolian siders to have a rest, breathe and to enjoy the good weather. It will be possible to see the gumwoods of an age of 500 years, mimosas as well as a number of cercis blossom in Fenerbahçe Park. On the other hand as for Kuzguncuk, you can arrive at the cercises after climbing the slopes in the upward direction starting from the shore. Besides, what possesses Fethi Paşa Grove are for sure the gorgeous cercises. Within that grove, the Fethi Ahmet Paşa Mansion that was built using a conventional architectural style in the 18th century takes place.

The following stop for your continuing tour may be Mihrabad

Gülhane Parkı, erguvan dalları, çiçekler, muhabbet kuşları ve demli bir çayın tadını bir arada çıkarabileceğiniz özel bir durak.

Gülhane Park is a special stop where you can enjoy the cercis branches, flowers, budgies and strong tea altogether.

Devam eden yolculuğunuzda bir sonraki durak, Kanlıca sırtlarında, Anadolu Yakası'nın en yeşil yerlerinden biri olan Mihrabad Korusu olabilir. Erguvanların açtığı koru, doğa yürüyüşleri için tercih ediliyor. Mihrabad Korusu, boğaz ve her iki köprüyü içerisine alan manzarasıyla bambaşka bir keyif ve huzur noktası. Zaman içerisinde küçülmüş olsa da koru, Yahya Kemal Beyatlı ve Özdemir Asaf gibi pek çok ünlü şairin ilham kaynağı olmuş. Anadolu Yakası'ndaki erguvan yolculuğu Beykoz Korusu'yla son buluyor. Paşabahçe ve Beykoz arasındaki bu ağaçlıklı alan, Sultan 2. Abdülhamit döneminden yani 19. yüzyıldan kalma. Burada da Boğaziçi manzarası erguvanlarla bir başka oluyor.

Topkapı Sarayı'nın Has Bahçesi, Gülhane

Bir Boğaz turu yapacak kadar vaktiniz yoksa ama yine de erguvanlar içinde keyifli birkaç saat geçirmek istiyorsanız, hem tarihi soluyabileceğiniz hem de baharın müjdecisi erguvanlar arasında mevsimin tadını çıkarabileceğiniz özel bir yer, Gülhane Parkı. Topkapı Sarayı'nın has bahçelerinden olan Gülhane Parkı, bugün İstanbulluların temiz havada bir ağaç gölgesine sığınabildiği, rengarenk çiçekleri bir arada görebildiği, manzaralı çay bahçelerinde soluklanabildiği bir alan. Gülhane Parkı, erguvan dalları, çiçekler, muhabbet kuşları ve demli bir çayın tadını bir arada çıkarabileceğiniz özel bir durak. ■

Grove as one of the greenest places of the Anatolian Side on Kanlıca hillsides. The grove in which cercis blossom is being preferred for nature walks. Mihrabad Grove is a different location of joy and peace with its scenery including the bosphorus and the two bridges. The grove though shrinked in size in time had become the source of inspiration for many reputable poets including Yahya Kemal Beyatlı and Özdemir Asaf. The cercis tour taken on the Anatolian Side ends in the Beykoz Grove. This wooded area in between Paşabahçe and Beykoz remains from the epoch of Sultan the 2nd Abdülhamid in the 19th century. At this point, the Bosphorus scenery is different together with cercis.

Gülhane as the Sultan's Garden in the Topkapı Palace

If you do not have enough time to do a Bosphorus tour nevertheless you wish to spend a few joyous hours among the cercis, Gülhane Park is a special place in which you can feel the history and you can enjoy the season among the cercis as those notifying the spring. Gülhane Park as one of the sultan's gardens of Topkapı Palace is today a place in which the Istanbulites can have a rest in the shadow of a few trees in fresh air, can witness to colorful flowers altogether and stop in the scenic tea gardens. Gülhane Park is a special stop where you can enjoy the cercis branches, flowers, budgies and strong tea altogether. ■

Her Bahar Gelen Konuk: Bahar Yorgunluğu

A Guest Visiting Us Every Single Spring: Spring Fatigue

Keyfiniz iyi değil, moraliniz bozuk ve hatta sabah yataktan çıkmaya bile üşeniyorsunuz. Bu bitkinliğin sebebi, bahar olabilir.

You are not in a good mood, you are depressed and even you are bothered to get out of bed every single morning. The reason of this fatigue may be spring.

Yataktan kalktığınızda hemen pencereyi açın ve güneş ışınlarını hissedin.

As you wake up, open the window immediately and feel the sun beams.

Vücudumuz, karanlık ve kısa kış günlerinde vücut ritmini ve uyku düzenini korumak için melatonin salgılar. Uzun ve aydınlık günlere geçerken ise vücudu hızlandırmak için seratonin salgılanır. Melatonin miktarının günden güne azalmasıyla beraber bir yorgunluk hissi yaşanır. Bu dönem genellikle kısa sürer çünkü vücudumuzda dengeler yeniden kurulmaya başlar. Ancak alacağınız küçük önlemlerle bu dönemi çok daha kolay atlatabilirsiniz.

Günün İlk Saatleri

Yataktan kalktığınızda hemen pencereyi açın ve güneş ışınlarını hissedin. Bu halde yapacağınız birkaç küçük egzersiz ve ardından alacağınız kısa bir duş, dolaşımınızı hızlandırıp gün içinde eklem ağrısı çekmenizi engelleyecektir.

Uzun bir açlıktan uyanan bedeninizi dengeli bir kahvaltıyla doyurmanız da çok önemli. Süt ürünleri ve tahıl içerikli besinler, güne enerjik başlamanızı sağlar. Tabi ki uzun saatler susuz kalmış bedeninizin su ve meyve suyuyla sıvı dengesini de sağlamalısınız.

Our body may release melatonin to maintain the body rhythm and sleep pattern during winter days which are gloomy and short. On the other hand, on the way to the long and bright days, it releases serotonin to speed up the body. As the amount of melatonin decreases every single day, a feeling of fatigue starts to emerge. This period of time generally is short because the balance in our body starts to get balanced again. But, you can get over it more easily with small precautions you will be taking.

First Hours of the Day

As you wake up, open the window immediately and feel the sun beams. A few small exercises that you will take as such and a short shower that you will take after it will accelerate your circulation and will avoid the joint pains that you will have during the day.

It is important that you fill your body that has waked up with a long hunger with a balanced breakfast. The milk products and food with cereal ingredients will make you make a vibrant start for the day. In addition, you must make sure that you bring your body that has remained waterless for long hours into balance with contribution of water and juice.

Hareket Edin

Kış aylarında iyice hareketsizleşen bedeninizi çalıştırmak ve günlük adım sayınızı yükseltmek çok yararlı olacaktır. Asansör yerine merdiven, kısa mesafelerde, taşıt yerine yürümeyi ya da bisiklete binmeyi tercih edebilirsiniz. Ayrıca gün aşırı yapacağınız 30 dakikalık yürüyüş, sizi canlandırır. Böylece güneşin antidepresan etkisinden de faydalanmış olursunuz. Güneş aynı zamanda ışınlarıyla bizi daha çok ısıttığından daha az enerjiye ihtiyaç duyacaksınız. Bu da iştahınızı kontrol etmenize yardımcı olacak.

Sebze ve Meyveler

Bahar aylarının en güzel tarafı, zenginleşen ve lezzetlenen meyve ve sebze çeşitleri. Mevsim meyve ve sebzelerini bolca tüketerek alacağınız vitamin, mineral ve antioksidanlar sayesinde yorgunluktan daha kolay kurtulup güç kazanabilirsiniz.

Dinlenmek Lazım

Bedensel ve zihinsel sağlık ve yenilenme için dinlenme, vazgeçilmezdir. Bu sebeple uyku saatlerinizin çok düzenli olmasına dikkat etmelisiniz. Düzenli uyku, biyolojik ritminizin çok daha çabuk dengelenmesini sağlar. Her sabah aynı saatte kalkmaya ve güneşli bahar sabahlarını kaçırmamaya özen gösterin. ■

Move

It will be very useful to work out your body that has remained out of action and to increase the number of your steps in a day during the winter months. You can prefer stairs instead of elevator and walking or cycling instead of getting on a vehicle in short distances. Additionally, a 30-minute walk that you will take every other day will refresh you. As a result, you will have made use of the antidepressant effect of the sun. As the sun warms you more with the rays it sends, you will need less energy, which will help you control your appetite.

Vegetables and Fruits

The best part of the spring months is the fruit and vegetable types that get diversified and tasty. By way of consuming plenty of seasonal vegetables and fruits, you can get over the fatigue easily together with the vitamins, minerals and antioxidants that you will take.

You Need to Have a Rest

A rest is a requirement for body and mental health and renewal. For this reason, you should pay heed to having regular hours of sleep. A regular sleep will balance your biological rhythm more quickly. Be careful to wake up the same hour every single morning and not to skip the sunny spring mornings. ■

Kolesterolü Düşürecek 10 Öneri

10 Advices to Reduce Cholesterol

Kalp ve damar hastalıklarından korunmak için kolesterol değerlerinin normal seviyelerde olması, çok önemli. Üstelik sanılanın aksine, kolesterol sadece ileri yaşlarda değil, hatalı beslenme sonucu erken yaşlarda da görülebiliyor. Kolesterol seviyenizi düşürmeniz ve normal seviyelerde tutmanız için 10 önerimiz var.

It matters that the cholesterol values are kept at normal levels for protection from the cardiovascular diseases. Moreover, contrary to what is known, cholesterol may be observed not only with the advanced ages but also with the early ages due to defective nourishment. We will give you 10 advice to reduce your cholesterol level and to keep it at normal levels.

1. Kolesterol Ölçümü Yaptırın

Hiçbir sorununuz olmasa bile, 20 yaşında başlamak üzere her 5 yılda bir kolesterol ölçümü yaptırmalısınız. Damar sertliğine yakalanma riski yüksek olan kişilerinse, doktor tavsiyesiyle çok daha sık ölçüm yaptırması gerekiyor. Eğer kolesterol değerleriniz yüksek çıkarsa, doktor muayenelerinizi asla aksatmamalı ve gerekiyorsa ilaç tedavisine devam etmelisiniz. Çünkü ilaçlar, kalp krizi ve felç gibi riskleri oldukça azaltıyor.

2. Bol Sebze ve Meyve Tüketin

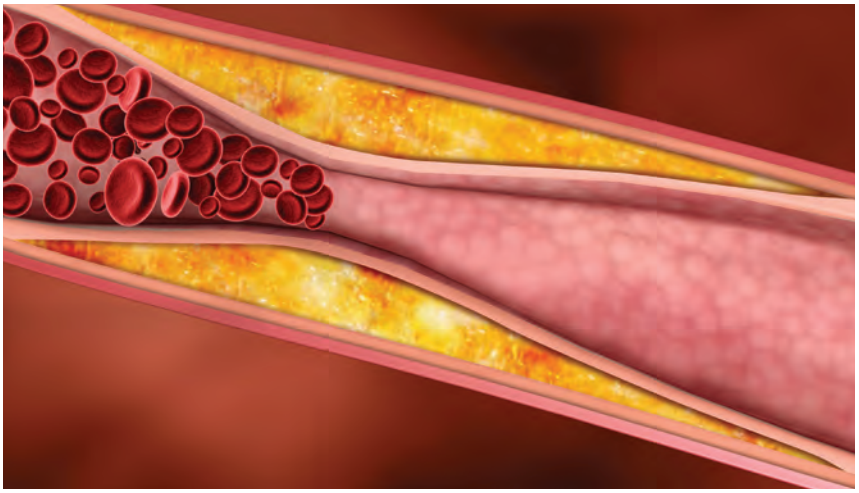
Ana ve ara öğünlerinizi günde 5 porsiyon sebze ve meyve içerecek şekilde planlayın. 3-4 kaşık sebze yemeği, bir adet

1. Have Your Cholesterol Measured

Even if you do not have any health problems, you should have cholesterol measurement applied every 5 years starting from the age of 20. On the other hand, people who carry the risk to catch vessel stiffness have to have measurement applied more often as based on the physician's advice. If your cholesterol values are found to be high, you should not skip the examinations being applied by a physician and should continue with the medical treatment. Because the drugs are reducing risks including heart attacks and paralysis pretty much.

2. Consume Plenty of Vegetables and Fruits

You should plan your main meals and intervals to include



meyve (örneğin muz veya elma), 3-4 adet küçük meyve (erik, kiraz veya kayısı), 1 kâse meyve salatası ve 1 bardak taze sıkılmış sebze ya da meyve suyu, 5 porsiyona denk geliyor.

3. Kuru Baklagiller Ağırlıklı Beslenme

Taze sebze ve meyvelerle beraber kuru baklagiller ağırlıklı beslenmeye özen gösterin. Kızartmalardan olabildiğince kaçının ve kırmızı et yerine beyaz et, balık ya da az yağlı kırmızı et yemeyi tercih edin. Ayrıca kullandığınız tuz miktarını da olabildiğince düşürmenizde fayda var. Tuzlu konserveler, mayonez, tereyağı, cips gibi gıdalardan kesinlikle uzak durmalısınız.

4. Bitkisel Sterollerden Faydalanın

Bitkisel steroller, kolesterolle benzer yapıda olup, bitkisel kaynaklı sterollerdir. Bunlar kolesterol emilimini azalttıkları için son zamanlarda adını sıkça duyuyoruz. Bu steroller, mısırözü yağı, zeytinyağı gibi bitkisel yağlar ve yağlı tohumlarda doğal olarak bulunuyor. Yapılan araştırmalara göre, günlük 2-2,5 gram bitkisel sterol tüketildiğinde, kolesterol oranı yüzde 10 oranında azalıyor.

5. Sigaradan Uzak Durun

Sigara, kalp ve damar hastalıkları riskini arttırdığı gibi,

vegetables and fruits in 5 portions a day. 3-4 spoonful of vegetable dish, one fruit (for instance banana or apple), 3-4 small fruits (plums, cherry or apricot), 1 bowl of fruit salad and 1 glass of fresh vegetable or fruit juice make 5 portions.

3. Nourishment as Based on the Legumes

You should pay heed to getting a type of nourishment which is based on legumes together with fresh vegetables and fruits. You should get away from fries as much as possible and prefer white meat, fish or low fat red meat in place of red meat. In addition, if you decrease the amount of salt you use, it will be beneficial. You should at all costs be away from food such as salty canned food, mayonnaise, chips.

4. Benefit from Plant Sterols

The plant sterols have a similar structure to that of cholesterol and are based on plants. We are often being informed on them as they reduce the absorption of cholesterol. Such sterols are an intrinsic element of vegetable oil like corn oil and olive oil as well as oil seeds. According to the researches done, as plant sterol equal to 2-2,5 gram is consumed, the cholesterol level decreases by 10 percent.

5. Keep Away from Tobacco

Tobacco increases the risk of cardiovascular diseases; besides,

kötü kolesterol seviyesinin artmasına ve iyi kolesterol değerlerinin azalmasına neden oluyor. Pek çok hastalığa zemin hazırlayan sigaradan uzak durmanızda fayda var.

6. Alkol de Zararlı

Alkol de aynı sigara gibi, kötü kolesterolün yükselmesine neden oluyor. Bu nedenle alkol alımını da durdurmalısınız.

7. Spor Şart

Kolesterol değerlerinizi kontrol etmenin bir başka yolu da spor yapmak. Çünkü spor, iyi kolesterol değerlerini yükseltiyor, kötü kolesterol değerlerini ise düşürüyor. Düzenli egzersiz yapmayı alışkanlık haline getirirseniz, kolesterol değerlerinizi kontrol altında tutmanız çok daha kolay olacaktır. Yürüyüş, koşu, yüzme, bisiklet gibi sporlar, kolesterol seviyenizi dengede tutmanızı sağlıyor.

8. Kronik Hastalıklarınız mı Var?

Karaciğer, böbrek hastalıkları, diyabet, hipotiroid gibi kronik hastalıklarınız varsa kolesterol konusunda çok daha dikkatli olmalısınız. Çünkü bu tip uzun süreli hastalıklar, yüksek kolesterole neden olabiliyor. Tedavinizi aksatmayın, diyetinizi uygulayın ve düzenli olarak doktorunuza kontrol olun.

Spor, iyi kolesterol değerlerini yükseltiyor, kötü kolesterol değerlerini ise düşürüyor.

Sports increases the good cholesterol values and decreases the bad cholesterol values on the other hand.

9. İdeal Kilonuzu Koruyun

Kötü kolesterol seviyenizi düşük tutmak ve sağlıklı bir yaşam için ideal kilonuzda olmanız çok önemli. Eğer kiloluysanız, bir beslenme uzmanının önerileri doğrultusunda diyet yaparak fazla kilolarınızdan kurtulmalısınız.

10. Stresten Uzak Durun

Çağımızın hastalığı olan stres, sadece ruhsal değil, pek çok fiziksel hastalığın da nedeni. Kalp krizi riskini arttıran stres, kolesterol seviyesini de dengesizleştiriyor.■

it causes that the bad cholesterol level increases and the good cholesterol values decrease. It is being advised that you keep away from tobacco that paves the way for many diseases.

6. Alcohol is Additionally Risky

Alcohol may cause an increase in bad cholesterol just like cigarettes. This is the reason why you should quit alcohol intake.

7. Sports is a Requirement

Another means to control your cholesterol values is sports. Because, sports increases the good cholesterol values and decreases the bad cholesterol values on the other hand. If you get into the habit of taking a regular exercise, it will become easier to keep your cholesterol values under control. Sports types such as walk, running, swimming, cycling make you balance your cholesterol level.

8. Have you been Diagnosed with Chronic Diseases?

If you have chronic diseases including liver, kidney diseases, diabetes, hypothyroid, you should be more careful with the matter of cholesterol. Because, such type of long-term disease could lead to high cholesterol. You should not skip your treatment, apply your diet and have regular checks by the hand of your physician.

9. Keep Your Ideal Weight

To keep your bad cholesterol level low and to be at ideal weight for a healthy life matter. If you have a weight problem, you should lose your excessive kilos by applying a diet in parallel with the advice of a nutritionist.

10. Keep Away from Stress

Stress as the disease of our age is not only the cause of mental diseases but also many physical diseases. Stress increasing the risk of heart attack unbalances the cholesterol level as well.■

ADALAR KİMYA SANAYİ VE TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (262) 724 89 07 info@adalarkimya.com
Fax: +90 (262) 724 89 05 www.adalarkimya.com

AFRA METAL MOBİLYA AKSESUAR İTH. İHR. SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 675 21 90 info@aframetal.com
Fax: +90 (212) 675 21 00 www.aframetal.com

AKKOCA MAKİNE SANAYİ ve TİCARET A.Ş.
+90 (224) 411 18 77 info@akkocamakine.com.tr
Fax: +90 (224) 411 18 79 www.akkocamakine.com.tr

ALBATUR ENDÜSTRİ A.Ş.
+90 (224) 482 46 75 info@albaturas.com
Fax: +90 (224) 482 46 77 www.albaturas.com

ANTİK BRONZE SARI MAMÜLLERİ HIRD. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 594 13 41 info@antikbronze.com
Fax: +90 (212) 619 09 42 www.antikbronze.com

ARRAY MOBİLYA RAYLARI SAN. ve TİC. A.Ş.
+90 (212) 690 21 84 info@array.com.tr
Fax: +90 (212) 690 21 88 www.array.com.tr

ASTS PROFİL MÜH. VE PLASTİK SA. VE TİC. A.Ş.
+90 (216) 527 89 79 info@mobelkant.com
Fax: +90 (216) 365 25 21 www.mobelkant.com

AYTUĞ PLASTİK SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 613 89 22 info@aytugplastik.com
Fax: +90 (212) 577 36 46 www.aytugplastik.com

BATU DİZAYN MOBİLYA VE AKSESUARLARI NAKLİYE İNŞAAT SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (224) 714 91 94 info@batudesign.com
Fax: +90 (224) 714 91 96 www.batudesign.com

BERFİNO MOBİLYA AKSESUARLARI İTH. İHR. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 549 30 71 info@berfino.com
Fax: +90 (212) 549 97 04 www.berfino.com

BOĞAZİÇİ MALZEMECİLİK DÖŞEME TEKSTİL LTD. ŞTİ.
+90 (216) 378 20 03 info@bogazicimalzemecilik.com
Fax: +90 (216) 378 20 09 www.bogazicimalzemecilik.com

CAN ALÜMİNYUM SAN. ve TİC. A.Ş.
+90 (224) 272 20 00 canaluminyum@yesilova.com.tr
Fax: +90 (224) 272 20 10 www.canaluminyum.com.tr

ÇAĞ KABARA SAN. ve TİC. A.Ş.
+90 (212) 736 18 00 info@cagkabara.com
Fax: +90 (212) 736 18 08 www.cagkabara.com

ÇAĞBERK CAM AYNA ALÜMİNYUM MOBİLYA SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (216) 429 04 44 info@cagberk.com.tr
Fax: +90 (216) 429 33 33 www.cagberk.com.tr

ÇAĞDAŞ MOBİLYA AKSESUARLARI SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 281 05 84 cagdas@cagdasmobilya.org
Fax: +90 (212) 279 51 58 www.cagdasmobilya.org

ÇEBİ KİLİT ve MOBİLYA AKSESUARLARI SAN. ve TİC. A.Ş.
+90 (216) 561 11 40 cebi@cebidesign.com
Fax: +90 (216) 311 36 03 www.cebidesign.com

ÇEMOBSAN METAL VE PLASTİK SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
444 87 99 info@cemobsan.com
www.cemobsan.com

DELTA BÜRO GEREÇLERİ A.Ş.
+90 (212) 655 47 32 info@delta.com.tr
Fax: +90 (212) 550 78 86 www.delta.com.tr

DOĞANLAR KAPI KOLLARI SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (216) 312 80 53 info@doganlar.com.tr
Fax: +90 (216) 312 98 75 www.doganlar.com.tr

EKİN YAYIN GRUBU EKİN TASARIM REKLAMCILIK TİC. LTD. ŞTİ
+90 (216) 486 29 40 nesipuzun-4@hotmail.com
Fax: +90 (216) 486 29 20 www.ekinyayingrubu.com

EMAKS MOBİLYA AKSESUARLARI SAN. TİC. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 671 30 77 info@emaks.com.tr
Fax: +90 (212) 671 30 79 www.emaks.com.tr

ERKUL MUT. BA. VE MOB. AKS. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (262) 643 41 53 info@erkulmetal.com
Fax: +90 (262) 643 53 41 www.erkulmetal.com

ES-AL PORSELEN
+90 (216) 526 01 33 esal@es-al.com
Fax: +90 (216) 526 01 34 www.es-al.com

GASAN GAZLI AMORTİSÖR İNŞ. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (224) 494 27 26 info@gasan.com.tr
Fax: +90 (224) 494 27 29 www.gasan.com.tr

GÜZEL METAL YAPI MALZ. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 692 70 70 info@nobelgroup.com.tr
Fax: +90 (212) 613 49 44 www.nobelgroup.com.tr

İLKAY MOBİLYA AKSESUARLARI LTD. ŞTİ.
+90 (212) 649 00 38 info@ilkayaksesuar.com
Fax: +90 (212) 649 00 38 www.ilkayaksesuar.com

İLSA MOBİLYA MEKANİZMALARI AMORT. SİS. A.Ş.
+90 (262) 502 04 21 info@ilsamechanism.com
Fax: +90 (262) 502 04 20 www.ilsamechanism.com

KAPSAN KAPLAMA ve BOYAMA SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (216) 593 21 84 bilgi@kapsankaplama.com.tr
Fax: +90 (216) 593 21 89 www.kapsankaplama.com.tr

KAPSAN MOBİLYA ve AKSESUAR SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 438 75 98 info@kapsantr.com
Fax: +90 (212) 438 79 51 www.kapsantr.com

KEMERLİ METAL SAN. TİC. A.Ş.
+90 (352) 322 13 84 kemerli@kemerli.com.tr
Fax: +90 (352) 322 13 90 www.kemerix.com.tr

KMS MOBİLYA BAĞLANTI SİSTEMLERİ SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 447 28 86 kms@kmsfix.com
Fax: +90 (212) 447 28 87 www.kmsfix.com

LALE ORMAN ÜRÜNLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (352) 321 32 00 info@sarprofil.com.tr
Fax: +90 (352) 321 32 01 www.sarprofil.com.tr

MEPA MOBİLYA GEREÇLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
+90 (212) 886 52 52 — mepa@mepaltd.com.tr
Fax: +90 (212) 886 52 56 — www.mepaltd.com.tr

MESAN PLASTİK ve METAL SAN. A.Ş.
+90 (212) 723 49 49 — info@mesanplastik.com
Fax: +90 (212) 723 49 00 — www.mesanplastik.com

METPLASCAN METAL PLASTİK ELEKTRONİK KALIP İMALAT SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (216) 314 14 44 — info@cappor.com.tr
Fax: +90 (216) 314 14 46 — www.cappor.com.tr

MEYA ALÜMİNYUM CAM İNŞAAT MOB. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (0412) 257 68 78 — info@disakulp.com
Fax: +90 (0412) 257 68 99 — www.disakulp.com

MİS PLASTİK İTH. İHR. İMAL TEKS. TUR. İNŞ. TAAH. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (352) 322 19 06 — misline@misplastik.com.tr
Fax: +90 (352) 322 19 09 — www.misline.com.tr

İBRAHİM ORTAKÇI CAM AYNA İŞLEME ve MOBİLYA SAN. TİC. A.Ş.
+90 (224) 714 81 58 — info@asortakci.com.tr
Fax: +90 (224) 714 83 14 — www.asortakci.com.tr

OSENA MOBİLYA AKS. ve BAĞLANTI ELEMANLARI SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 609 33 22 — satis@osena.com.tr
Fax: +90 (212) 609 33 27 — www.osena.com.tr

ÖZCANLAR PRES DÖKÜM SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 651 68 90 — info@ozcanlar.com.tr
Fax: +90 (212) 655 00 58 — www.ozcanlar.com.tr

ÖZDEMİR MOBİLYA MALZEMELERİ SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (352) 321 15 51 — ozdemir@ozdemirmalzeme.com
Fax: +90 (352) 321 31 62 — www.ozdemirgroup.com.tr

ÖZEMEK PLASTİK PROFİL ve KALIP SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 672 33 33 — ozemek@ozemekplastik.com
Fax: +90 (212) 672 22 99 — www.ozemekplastik.com

ÖZEN METAL SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.
+90 (216) 430 86 30 — info@ozendoorhandles.com
Fax: +90 (216) 430 86 35 — www.ozendoorhandles.com

ÖZER ÇELİK BÜRO MOBİLYALARI SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 549 54 24 — info@ozercelik.com
Fax: +90 (212) 549 54 26 — www.ozercelik.com

ÖZGEN PLASTİK SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 544 40 67 — bilgi@ozgenteker.com
Fax: +90 (212) 544 40 61 — www.ozgenteker.com

ÖZKARDEŞLER METAL MOB. AKS. PRES DÖKÜM SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 485 41 66 — info@ozkardeslermetal.com.tr
Fax: +90 (212) 485 10 56 — www.ozkardeslermetal.com.tr

ÖZ METAL İŞ SAN ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 485 28 61 — metax@metax.com.tr
Fax: +90 (212) 485 28 65 — www.metax.com.tr

3 K PLASTİK ve KALIP SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 438 44 85 — info@pelikan.web.tr
Fax: +90 (212) 438 44 86 — www.pelikan.web.tr

PORTAKAL PLASTİK ÜRETİM PAZARLAMA A.Ş.
+90 (262) 742 38 21 — satis@portakalpvc.com
Fax: +90 (262) 742 38 27 — www.portakalpvc.com

SAMET KALIP ve MADENİ EŞYA SAN. ve TİC. A.Ş.
+90 (212) 886 75 23 — info@samet.com.tr
Fax: +90 (212) 886 51 61 — www.samet.com.tr

SEVDEHAN PLASTİK ve METAL SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (224) 482 44 45 — info@sevdehan.com.tr
Fax: +90 (224) 482 44 60 — www.sevdehan.com.tr

SİMİ TEKSTİL SANAYİ ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 771 49 89 — simiteks@simiteks.com
Fax: +90 (212) 771 49 85 — www.simiteks.com

STAR ALÜMİNYUM PAZARLAMA SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 486 40 30 — info@utkan-star.com
Fax: +90 (212) 549 44 39 — www.utkan-star.com

STAR MUTFAK ve MOBİLYA AKSESUARLARI SAN. TİC. A.Ş.
+90 (212) 444 53 54 — info@starax.com.tr
Fax: +90 (212) 855 65 70 — www.starax.com.tr

SUKASİ METAL PLASTİK AKSESUAR SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (312) 350 69 69 — karasu@systemkarasu.com
Fax: +90 (312) 350 37 67 — www.systemkarasu.com

TEM MOBİLYA AKSESUARLARI SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (216) 466 33 40 — info@systemhandle.com
Fax: +90 (216) 420 27 28 — www.systemhandle.com

TARLASAN PLASTİK SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.
+90 (352) 322 11 26 — info@tarlasan.com.tr
Fax: +90 (352) 322 11 29 — www.tarlasan.com.tr

TEMPO AKSESUAR SAN. ve TİC. A.Ş.
+90 (212) 280 30 00 — info@tempotr.com
Fax: +90 (212) 268 59 13 — www.tempotr.com

TOMURCUK PORSELEN İNŞAAT MADEN İMALAT TEKSTİL SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 324 61 83 — info@tomurcukporselen.com
Fax: +90 (212) 324 61 89 — www.tomurcukporselen.com

UFK KELEŞOĞLU MOBİLYA AKSESUARLARI SAN. A.Ş.
+90 (212) 603 56 46 — info@vivahandle.com
Fax: +90 (212) 438 54 00 — www.vivahandle.com

ÜNİVERSAL YAPIŞTIRICI VE KİMYA SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
+90 (212) 288 55 63 — info@universalyapistirici.com
Fax: +90 (212) 288 56 08 — www.universaladhesive.com

UMUT KULP SAN. TİC. PAZ. LTD. ŞTİ.
+90 (216) 312 43 02 — info@umutkulp.com.tr
Fax: +90 (216) 312 43 10 — www.umutkulp.com.tr

VOLKAN CIVATA VE MOBİLYA BAĞLANTI ELEMANLARI SAN. TİC. LTD. ŞTİ
+90 (212) 787 21 22 — info@volkancivata.com.tr
Fax: +90 (212) 787 20 58 — www.volkancivata.com.tr

MAKSDER®
Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği
Furniture Accessory Industrialists Association

MAKSDER

TÜRK MOBİLYA AKSESUAR ÜRÜNLERİNİN DÜNYAYA AÇILAN YÜZÜ

MAKSDER®
Mobilya Aksesuar Sanayicileri Derneği
Furniture Accessory Industrialists Association

Cumhuriyet Mahallesi 1992. Sok. No:16 Vetro City
Kat:6 D:155-156 Beylikdüzü / İSTANBUL
Tel: 0212 255 70 54/55 Faks: 0212 255 70 57
www.maksder.org